

Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 105

WOENSDAG 12 MEI 1982

Vandaag



DRIES VAN AGT
.....opnieuw lijmen.....

Argentinie terug naar democratisch bestel

Over drie jaar constitioneel bestuur

BUENOS AIRES — De militaire junta van Argentinie wil vasthouden aan een plan, volgens welk het land over drie jaar een constitutionele regering krijgt. Dit ondanks de onvoorspelbare patriottische opwinding die is ontstaan door de bezetting van de Falkland-eilanden. Dit heeft een hoge regeringsfunctionaris in Buenos Aires gisteren gezegd.

Volgens de functionaris zullen in de eerste fase van het plan op 30 juni de politieke partijen worden gelegaliseerd zoals al eerder was aangekondigd. Nu is alle politieke activiteit door de wet verboden. Een tweede stap zal zijn de leiding van de partijen te vernieuwen door interne verkiezingen en als derde stap zal een "witboek" worden gepubliceerd over de zogenoemde "desaparecidos", de duizenden die tijdens de meedogenloze campagne tegen het gewapende verzet in de tweede helft van de jaren zeventig zijn verdwenen.

Als laatste zullen er "waarschijnlijk verkiezingen worden gehouden in 1984", het jaar waarin de ambtstermijn van president Galtieri afloopt, aldus de functionaris. Voordat verkiezingen plaatsvinden zullen de militaire leiders een reeks "afspraken maken en akkoorden" sluiten met de politieke partijen om voor een soepele overgang te zorgen.

De functionaris sloot uit dat nog dit jaar verkiezingen worden gehouden en noemde de mogelijkheid dat het volk volgend jaar mag stemmen "zeer twijfelachtig", omdat de regering een "sprong in het diepe" wil vermijden, de gebruikelijke woorden waarmee wordt gewaarschuwd voor anarchie. Volgens de regeringsfunctionaris zal de regering misschien haar plannen moeten bijstellen en moeten improviseren, gezien de sterke nationalistische gevoelens onder het volk die zijn opgewekt door de verovering van de Falkland-eilanden. Tot nog toe wordt echter niet aan bepaalde wijzigingen van de plannen gedacht.

"Voor het eerst hebben wij in Argentinie eensgezindheid. Dit is iets nieuws op het politieke vlak. Je zou denken dat het het normaliseringsproces vergemakkelijkt", aldus de functionaris. Hij gaf echter toe dat de Falkland-crisis een onvoorspelbaar element in de plannen van de junta heeft gebracht. "Het is alsof twee mensen schaak spelen en iemand langs komt en het bord omgooit. Iemand moet de stukken oprapen en dan moet opnieuw de stand van zaken worden opgemaakt", aldus de regeringsfunctionaris.

FALKLAND SOUND IN BRITSE HANDEN

Perez: vooruitgang bij besprekingen

Argentijnse troepen op Falklands geisoleerd

LONDEN — De Britse marine heeft het kanaal tussen de eilanden Oost- en West-Falkland Sound, in handen en de Argentijnse garnizoenen die op de eilanden zijn gelegerd, geisoleerd. Dit heeft het Britse persbureau Press Association gisteravond bekendgemaakt. Het persbureau baseert zich op "welingelichte bronnen". "Britse fregatten en torpedobootjagers patrouilleren nu regelmatig op het kanaal teneinde de bevoorrading van het westelijke eiland vanuit Port Stanley te verhinderen", aldus het persbureau. Het voegde eraan toe dat tijdens een van deze patrouilles een Argentijnse bevoorradingsschip is aangevallen door een fregat van de Amazone-klasse, de Alacrity.

Volgens "welingelichte bronnen" aangehaald door Britse media heeft Argentinië zwaardere verliezen in de lucht geleden dan tot nog toe door Engeland is gemeld. Argentinië heeft twee Canberra-bommenwerpers verloren, vier Mirages en vijf Pucara-gevechtsvliegtuigen, aldus de bronnen. De vijf Pucara's zouden op de grond zijn verwoest bij aanvallen op de vliegvelden van Goose Green en Port Stanley. Tot nog toe heeft Londen de verantwoordelijkheid voor de uitschakeling van twee Mirages op zich genomen.

Twee Britse schepen hebben maandagavond een half uur lang Argentijnse stellingen beschoten in het gebied van Puerto Argentino (Port Stanley), de hoofdstad van de Malvinas (Falkland-eilanden). Dat heeft het opperbevel van de Argentijnse strijdkrachten gisteravond meegedeeld. De Argentijnen hebben het vuren beantwoord en volgens het communiqué zijn er geen doden of gewonden gevallen..

Volgens correspondenten die op Britse schepen meevaren, heeft een Brits oorlogsschip in het kanaal tussen de twee belangrijkste Falkland-eilanden een Argentijnse tanker opgeblazen. Het ministerie van Defensie in Londen had de actie wel gemeld, maar niet gezegd wat voor vaartuig het was geweest.

Intussen heeft secretairs-generaal Javier Pérez de Cuellar gisteren "enige vooruitgang" geboekt bij zijn pogingen te komen tot een vreedzame oplossing voor het conflict tussen Groot-Brittannië en Argentinië om de Falkland-eilanden (Malvinas). Na besprekingen met de vertegenwoordigers van beide landen zei Pérez "bemoedigd" te zijn. Er was volgens hem een "heel delicaat stadium" aangebroken. Volgens hem moet er nog een dag of drie gepraat worden.

De Britse ambassadeur bij de Verenigde Naties Sir Anthony Parsons verklaarde dat de secretaris-generaal hem "een paar interessante voorstellen" had gedaan. De Argentijnse onder-minister van Buitenlandse Zaken Enrique Ros zei dat hij voor Pérez de Cuellar een "heel interessant antwoord" van zijn regering bij zich had.

Falklandstrijd belet Engelandreis van paus

LONDEN — Paus Johannes Paulus zal zijn bezoek aan Groot-Brittannie afzeggen als de vijandelijkheden met Argentinie midden volgende week niet beeindigd zijn. Dit heeft kardinaal Base Hume, de leider van de r.k. kerk in Engeland gisteren meegedeeld. De kardinaal zei dit tegen verslaggevers na terugkeer van een ontmoeting met de paus in Rome. Kardinaal Base Hume was samen met de Schotse kardinaal Gordon Gray naar Rome gereisd om het bezoek van de paus, dat van 28 mei tot 2 juni zou duren, voor te bereiden.

Argentijnse krant op Falklands

BUENOS AIRES — Op de Falklandeilanden is gisteren onder de naam "La gaceta Argentina" de eerste Argentijnse krant voor het gebied verschenen.

Volgens regeringswoordvoerder Baltierrez in Buenos Aires ging het hierbij minder om de oplage dan om de "symbolische waarde van het nieuwe dagblad op een moment dat Puerto Argentino (Falklandhoofdstad Port Stanley) en zijn inwoners op de voorpagina's van de wereldpers verschijnen". De krant is tweetalig.

Doorbraak in politiek isolement van Egypte

Sultan van Oman na Cairo naar Amman

AMMAN — De sultan van Oman is gisteren onverwacht in Amman aangekomen nadat hij in Egypte vier dagen besprekingen had gevoerd over mogelijkheden om de diplomatieke breuk tussen Egypte en de rest van de Arabische wereld te lijmen.

Sultan Qaboos werd op het vliegveld van Cairo uitgeleide gedaan door president Hosni Moebarak, die streeft naar verzoening met de andere Arabische landen. Het bezoek van sultan Qaboos, dat op de voet werd gevolgd door de Egyptische media, was het eerste van een Arabische leider aan Cairo sinds Israel eind vorige maand het laatste deel van de Sinai-woestijn aan Egypte teruggaf. Waarnemers zien het bezoek van de sultan als een doorbraak in het politieke isolement van Egypte, waarin het land was terechtgekomen nadat het in 1979 een vredesverdrag met Israel sloot.

In een commentaar van het semi-officiele dagblad Al Ahram werd gezegd dat de oproep van de sultan om tot Arabische verzoening te komen "op een gunstig tijdstip komt, nu alle omstandigheden pleiten voor toenadering". In verklaringen heeft Moebarak laten weten dat alle Arabische naties welkom zijn de betrekkingen met Egypte te herstellen, maar dat het land zich in deze niet zal laten opjagen. Maar Egyptische functionarissen maken duidelijk dat het weer opnemen van zijn rol als erkend leider van de Arabische wereld een dierbaar Egyptisch doel is.

In Koeweit zei minister van Voorlichting Al-Moayyed van Bahrein in een vraaggesprek met het weekblad Al-Yaqdha dat er van de kant van Bahrein, de Golfstaten en andere Arabische landen van "duidelijk verlangen" bestaat dat Egypte de Arabische wereld weer binnentreedt. "Egypte moet terugkeren omdat het een belangrijk deel van de Arabische natie is en een macht op economisch en militair gebied, die gebruikt moet worden ten gunste van de Arabische zaak. Egypte moet niet gestraft worden voor wat gebeurde en eindigde in het verleden", zei de minister.

Oman is een van de drie Arabische staten die de diplomatieke boycot afwees en betrekkingen bleef onderhouden met Egypte. Maar de sultan had Egypte niet bezocht sinds het vredesverklaring met Israel en zijn bezoek wordt gezien als prelude op de verzoening tussen Egypte en de gematigde Arabische landen. Officieel werd niets gemeld over het doel van het bezoek van de sultan aan Amman. Net als Marokko zond Jordanie Moebarak na het weer inlijven van de Sinai-woestijn gelukwensen.

Andere staten die, volgens Egyptische functionarissen, waarschijnlijk de betrekkingen met Cairo willen herstellen zijn Saoedi-Arabie, de Golfstaten en Irak. Egypte steunt Bagdad in de oorlog tegen Iran en de recente tegenslagen voor Irak in de oorlog zijn volgens functionarissen door Moebarak en de sultan van Oman diepgaand besproken. In Cairo arriveerde gisteren een Iraaks vliegtuig dat de dienst tussen Bagdad en Cairo, die sinds 1978 was opgeheven, weer opnam. Egyptische functionarissen gaan er van uit dat andere Arabische staten zich nu realiseren dat Cairo's vredespolitiek vruchten heeft afgeworpen, nu het al het land dat het in de oorlog van 1967 verloor, heeft teruggekregen.

In Nederland

Kabinets-crisis feit

DEN HAAG — De ministers van de Partij van de Arbeid (PvdA) hebben vandaag hun ontslag aangeboden. Dit meldde het ANP tegen de middag (Ant. tijd). Men had dit vernomen uit wat wordt genoemd "gezaghebbende bron in Den Haag. De andere ministers van het CDA en D66 hebben hun portefeuilles ter beschikking gesteld.

Vandaag heeft het kabinet nog urenlang vergaderd om te zien of er een mogelijkheid was om uit de moeilijkheden te komen. Probleem was de manier waarop en waar er bezuinigd moest worden. Met het eind-voorstel van premier Van Agt kon de PvdA zich niet verenigen. Binnen de PvdA-fractie in de Tweede Kamer was men onderling verdeeld over de te nemen stap. Niet de gehele fractie wilde dat de partij zich helemaal uit het kabinet terugtrok.

Na het opbreken van het kabinetsberaad wilden vanmorgen de partijen niets meedelen. Alleen werd door het CDA een verklaring door Van Agt in het vooruitzicht gesteld. Deze was om twaalf uur vanmiddag (zes uur namiddag Ned tijd) nog niet verschenen.

In politiek Den Haag houdt men rekening met de mogelijkheid dat geprobeerd zal worden het tweede kabinet Van Agt te lijmen door de VVD erin op te nemen. Van Agt zelf heeft geruime tijd geleden echter aangegeven dat hij voorstander zou zijn van nieuwe verkiezingen. Hij deed dit toen hij op bezoek was in Maleisie.





WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft op advies van een speciale commissie twee personen vandaag de Cola Debrotprijs 1982 uitgereikt. Vanwege uitlandigheid van een van de twee winnaars op de geboortedag van oud-gouverneur en auteur Debrot op 4 mei, werd de plechtigheid naar vanmorgen om half elf op het bestuurskantoor verschoven.

Gedeputeerde Winston Lourens van Cultuur reikte de Debrot-prijs uit aan mevrouw Rina Penso (boven) voor haar inbreng in de theater-wereld op Curacao en aan Nicolaas (Cola) Susana voor zijn bijdrage aan de tambú.

Tass: Reagan wil imago in Europa verbeteren

Vredesdemonstraties zitten VS dwars

MOSKOU — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, heeft volgens Moskou in zijn redevoering van zondag zijn best gedaan zijn aanzien in West-Europa te verbeteren. Het officiele Sovjet-persbureau Tass zei dit in een uitvoerig commentaar waarin niet rechtstreeks werd ingegaan op de voorstellen van Reagan voor een spoedige hervatting van de onderhandelingen ter vermindering van de strategische bewapening.

"Werkelijk nieuw in de toespraak van de president was dat hij verzinsels en aanvallen jegens de Sovjet-Unie en haar politiek combineerde, hetgeen overigens gebruikt is geworden bij de huidige Amerikaanse leiders".

Zijn "vredelievende retoriek was een noodzakelijke concessie aan de publieke opinie teneinde betere voorwaarden te scheppen voor de verwerkelijking van militaristische doeleinden". Reagan beschuldigde de Sovjet-Unie van grove inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van andere staten. Hij probeerde daarmee de Sovjet-Unie verantwoordelijk te stellen voor alles waarin in feite de Verenigde Staten schuldig zijn.

De Amerikaanse regering is van plan "een algemene uitbreiding van het Amerikaanse militaire potentieel uit te voeren met de bedoeling een overheersing van het imperialisme over de socialistische landen te bereiken". Reagan sprak over de noodzaak tot vrede en wederzijds begrip maar "de president moest dit doen om te camoufleren dat de Verenigde Staten 18 maanden wachtten vóór zij aankondigden dat zij bereid zijn onderhandelingen te beginnen over beperking van de strategische bewapening".

"De leiders van de VS worden gedreven door het vaste denkbeeld eenzijdige voordelen te bereiken voor henzelf en de veiligheid van de Sovjet-Unie en haar bondgenoten te schaden. Het is niet moeilijk te raden waarom Ronald Reagan precies dit ogenblik koos om zijn toespraak te houden. Hij probeert de golf van anti-oorlogsdemonstraties in de VS en West-Europa vóór de bijeenkomst van de NAVO-leiders begin juni tot staan te brengen en tegelijkertijd druk te oefenen op de bondgenoten van de Verenigde Staten", zo besloot Tass.

AMSTERDAM — Beurs in herstel. AMEV, Heineken en HBG vast. Unilever en Kon Olie vaster. Andere internationals prijshoudend. Banken onveranderd tot iets beter voor NMB. Hypotheekbanken wat hoger evenals uitgevers en scheepvaart. Obligaties iets aantrekkend Lokale markt verdeeld.

Pym: belofte van vooruitgang

LONDEN — De Britse minister van Buitenlandse Zaken, Francis Pym, heeft vandaag verklaard dat de jongste Argentijnse voorstellen voor een regeling van het conflict rond de Falklandeilanden of Malvinas enige belofte op vooruitgang inhouden.

Pym zei dit nadat het Britse oorlogskabinet de voorstellen had besproken. "Wij werken met alle macht door bij de Verenigde Naties", zei de minister. "Sommige ontwikkelingen van vannacht houden een belofte op vooruitgang in", zei Pym. Maar de minister gaf toe dat er nog veel moeilijke problemen bestaan, zeggende: "Wij hebben al enkele malen hoop zien rijzen die later in de grond werd geboord".

De voorstellen zijn gedaan via secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties

Warschau zet militair machtsvertoon op touw

Staat van beleg vijf maanden oud

WARSCHAU — Een meer dan twee kilometer lange kolonne voertuigen van de oproerpolitie is gisteren door het centrum van Warschau gereden als massaal machtsvertoon door de autoriteiten met het oog op het feit dat de staat van beleg in Polen binnenkort vijf maanden oud is. De kolonne bestond uit gepantserde voertuigen voor troepenvervoer, waterkanonnen en vrachtwagens vol met politiemannen met helmen en schilden.

De autoriteiten willen een herhaling van de straatgevechten van vorige week voorkomen. Die ontstonden in volksoplopen waartoe de geschorste vakbond Solidariteit had opgeroepen en die onder de staat van beleg verboden waren. Activisten van Solidariteit hebben voor morgen in de hoofdstad een staking van één kwartier uitgeroepen. De landbouwafdeling van Solidariteit heeft zijn leden verzocht vandaag naar de kathedraal van Warschau te gaan voor het bijwonen van een mis ter gelegenheid van de eerste verjaardag van de bond. De leiders hebben gezegd geen demonstraties van plan te zijn.

Het militaire machtsvertoon hield het verkeer in de Marszalkoskastraat in het centrum een half uur lang op. Het was een herhaling van 12 februari, toen de Polen twee maanden staat van beleg wilden gaan herdenken. De politie, die op 1 mei marsen van Solidariteit in verscheidene plaatsen, ook de hoofdstad, had geduld, heeft nadien laten blijken dat zij vastbesloten is elke demonstratie die zonder toestemming gehouden wordt de kop in te drukken. Afgelopen zondag liet de politie honderd voertuigen vol oproerpolitie in Warschau optreden toen de Polen de overwinning op nazi-Duitsland in de tweede wereldoorlog vierden. Van ernstige incidenten is geen melding gemaakt. Westelijke diplomaten zeiden gisteren de uitwijzing van twee Amerikaanse diplomaten te zien als onderdeel van een campagne van de autoriteiten die de schuld voor de binnenlandse onrust in Polen op het westen moet werpen.

Politieke moorden in Guatemala

GUATEMALA-STAD — Onbekende mannen hebben gisteren de Westduitse diplomaat Konrad Friedrich Schultz (46) doodgeschoten toen hij door het zuidelijk deel van Guatemala-stad reed. Zijn auto kwam tot stilstand tegen een gebouw.

Diezelfde dag verklaarden de militaire autoriteiten dat linkse guerrillastrijders in een berggehucht 20 mannen, vrouwen en kinderen hadden vermoord omdat die geweigerd hadden hun voedsel te geven.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland,
tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten: de wacht heeft zuster Van Veldhoven, tel.: 76728

KLEUTERBUREAU: va 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat (68), tel.: 79567/79098.

DIVERSEN
USS. MOUNT WHITNEY
16.00-18.00 uur bezichtiging oorlogsschip-Brionwerf.

VPG
20.30-22.00 uur Bijbelkring met de Joodse gemeente Mikve-Israel—De Tamarijn.
(onderwerp: Het boek Ruth).

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO
(Concordiastraat 22, Pietermaai)
iedere MAANDAG en WOENSDAG is er een lezing in verschillende wijken:
PIETERMAAI: Woensdag en Zaterdagavond 19.30 uur Introduktie lezing—Concordiastraat 22.
BARBER: Woensdagavond 20.00 uur—Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: Woensdagavond 19.30 uur—Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: Woensdagavond 19.30 uur—Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: Maandagavond 19.30 uur—Schotborghschool.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna-(Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Joh. van Walbeeckplein 13)
Afd. Volwassenen: dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion); maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
BIBLIOTEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).
BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.
BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473: openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.
SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.
BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.
CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten)

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *High Rise* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Pecos Cleans-up* Western Engels, boven 18 jaar, fl.5,-.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Inlaws* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 cultuur en opvoeding; 18.00 kome salú; 18.30 e man di chi di Dios; 18.45 poppenkast; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 famia planea; 19.35 RVD program; 20.00 game of the century; 20.30 wide world of sports; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 60-minutes; 23.00 sluiting.

(Momenteel tot nader order gesloten).
TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
ROTARY LUNCH (donderdag 13 mei): 12.30 uur spreker: Vice Admiral James E. Lyons Jr., Commander US Second Fleet, place: Hotel Plaza Curaçao.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

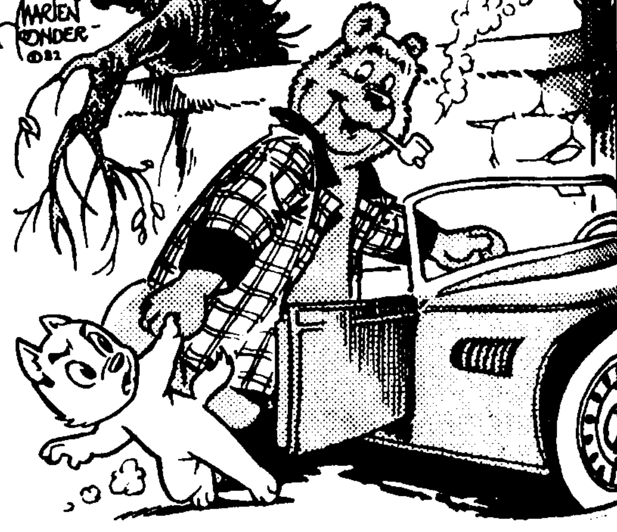
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen







01065 – Toen ze de artserij verlieten, stak heer Bommel een pijp op en keek met herwonnen levenskracht naar het flesje, dat hij gekregen had.
"Zeven druppels Sol," sprak hij. "Het is niet veel, maar één druppel heeft van mij al een nieuwe heer gemaakt, als je begrijpt wat ik bedoel. Laten we naar huis gaan lopen met het oog op de frisse lucht, wat jij, jonge vriend?"
"Hm," zei Tom Poes. "Ik weet het niet. Die genezing is wel erg vlug gegaan, en u moet voorzichtig zijn. We kunnen beter een taxi nemen."
Heer Ollie betrok, maar dat duurde niet lang. Voor de ingang van een belendend huis had hij een fraaie tweezitter in het oog gekregen, en hij verhaastte zijn pas.
"Waarom een taxi?" riep hij uit, het flesje in zijn zak stekend. "Als jij zulke slappe spieren hebt, dat je dat eindje niet kan lopen, kunnen we toch die wagen nemen? Die buurman heeft hem op het ogenblik niet nodig, zo te zien."
"Maar dat is diefstal!" riep Tom Poes, terwijl hij probeerde de opgeleefde heer tegen te houden. "Dat kunt u niet doen."
"Oho, dat kan ik best," zei heer Bommel, Tom Poes aan een jaspand meetrekkend. "Wedden, dat het sleuteltje er in zit?"
Hij was het voertuig genaderd en slaakte een verheugde uitroep.
"Zie je wel?" vroeg hij. "Iemand met dat soort auto vergeet altijd het er uit te halen, zoals een heer dat doet. Kom maar gerust mee." Hij opende het portier en stapte in, zijn jonge vriend meetrekkend.

Commentaar

Gevolgen

TWEE JAAR GELEDEN besloten de vakbond voor leerkrachten, VLB, en de vakvereniging Organisacion Maestronan na Bonaire (Ormabo) op initiatief van de beide voorzitters samen te gaan onder de naam Simabo. Meer dan 90 procent van de leerkrachten sloot zich aan bij de nieuwe vereniging, die echter bij nader inzien een harde vakbondspolitiek voorstond, waarbij niet alleen de schoolbesturen en het departement van Onderwijs het hard te verduren hadden, maar ook de leerkrachten die geen lid van de vakbond waren of die het beleid niet steunden.

Om het image van de vakbond te versterken, werd een reeds vrijwel opgelost geschil tussen de directeur en een adjunct-directeur van de Scholengemeenschap aangegrepen om voor ongetwijfeld aanwezig oud zeer, het onderwijs aan de SGB tot aan de afgrond te brengen. Een zaak die zeker ook opgelost kon worden zonder dat de vakbond de hoofden eiste van de algemeen directeur, de adjunct-directeur en de voorzitter van het schoolbestuur. In de ogen van velen kreeg de vakbond daarbij een onverantwoordelijke wind mee, die uiteindelijk culmineerde in grote problemen tussen de bestuursleden van de Simabo.

De problemen waarin de vakbond Simabo nu verkeert, worden op het conto geschreven van de weggelopen leerkrachten wat toch een teken aan de wand is. Een veelheid van onverenigbare functies in het bestuur van de Simabo, maar vooral de keiharde aanvallen, insinuaties en de constante dreiging met rechtszaken die grote hoeveelheden van het contributiegeld opslokten, waren de vermoedelijke oorzaken van het debacle van de vakbond.

Ontevreden leden kunnen natuurlijk pas echt een vuist maken en de gang van zaken keren als zij in plaats van opstappen vergaderingen oproepen én bijwonen om het bestuur te zeggen waar het op staat. Hun klachten en aanmerkingen komen niet ter bestemde plekke. Maar ook een bestuur dat door de eigen bestuursleden en door een groot aantal leden niet meer geaccepteerd wordt, dient hieruit gevolgtrekkingen te maken en op te stappen. Dat zou in het belang van de vakbond en het onderwijs zijn.

Open brief van Simabo:

Wegens vertrek leden

KRALENDIJK – Sindikato di maestronan di Bonaire (Simabo) ziet zich de laatste tijd geconfronteerd met een groot aantal weglopende leden, zodat zoals de Simabo meedeelt op onverklaarbare wijze zowel extern door politici, schoolbestuur en een bepaald deel der pers, als intern door de leden de hoognodige eenheid in de vakbond wordt uit gehold.

Het uittreden, aldus de Simabo, zonder opgave van redenen geeft een duidelijk bewijs dat er in ieder geval aan de houding van bepaalde leden ten opzichte van het bestuur iets niet in orde is. De vakbond wil verder in het midden laten of de redenen wel gerechtvaardigd zijn, maar ethisch vindt het bestuur het weglopen in ieder geval niet.

Van een vakbond mag verwacht worden, aldus het bestuur van de Simabo, dat de rechtspositie van de leden bewaakt wordt en dat er een bijdrage geleverd wordt aan de verbetering van het onderwijs. Wel heeft de vakbond tot zijn teleurstelling moeten constateren, dat er de laatste tijd verdeeldheid is opgetreden binnen de Simabo, aldus de open brief van het bestuur aan de leerkrachten en de vakbond vindt het begrijpelijk, dat er van buitenaf mensen zijn die kritiek hebben op de bond en zelfs de werkzaamheden willen verstoren. De Simabo noemt dit een bewijs van het feit dat de vakbond zijn werk juist goed doet. De vakbond is het echter met de vele weggelopen leerkrachten niet eens en vraagt zich daarbij af, welke de bijdrage van die leerkrachten is geweest en in hoeverre men eigenlijk de vakbondsdoelen heeft uitgedragen.

In de open brief somt het bestuur vervolgens een aantal feiten op die de ontplooide activiteiten van de Simabo moeten bewijzen, waarbij onder meer het bij het gerecht behartigen van de belangen van de heer Swartjes, het protesteren tegen onrechtmatige visering van de diploma's door de afdeling Onderwijs en de constante inzet om tot uitvoering van de tien prioriteitenpunten te komen en de verdere uitvoering van het rapport van de lagere technische school. Zonder op de borst te kloppen, aldus de bestuursleden van Simabo hebben de ontplooide activiteiten veel inzet, inspanning en zelfopoffering gevergd. Toch blijkt het bestuur te merken, dat vele inspanningen bij de leerkrachten al à priori als negatief worden bestempeld. Het blijkt, dat met name de onderlinge contacten tussen de zusterverenigingen Sitek en Simar de stimulans zijn voor het bestuur om toch door te gaan. Tot slot roept het bestuur de leerkrachten op die een eerlijke strijd willen voeren voor een beter onderwijs om de weg naar de vakbond terug te vinden.

KRALENDIJK – Zondagavond vertrok de groep consuls van 26 verschillende landen woonachtig in Caracas weer huiswaarts. Twee dagen lang hebben deze consuls met hun gezin doorgebracht op Bonaire waar zij diverse uitstapjes hebben gemaakt. De komst van de diplomaten heeft wel enige verwarring gebracht, omdat men eerst in de veronderstelling verkeerde dat het een assemblee van in Caracas geaccrediteerde diplomaten betrof, maar later bleek dat het toeristische element in het verblijf van de consuls een grote rol speelde. Bij de foto: het moment waarop de leden van de diverse consulaten Bonaire weer verlaten met een rechtstreekse vlucht naar Caracas.

Remitido

Asamblea

LESANDO DEN EXTRA Y Nobo mi ta compronde cu tin un mal entendimiento y falta di comunicacion. Na prome lugar e hefe di departamento di asuntunan exterior na Curacao, no a haci su reclamo na e persona envolví, den e caso aki, mi persona, encargá cu protocol. Ami ta hanja cu ta masha fastioso cu cosnan mester a bai via via. Pasobra si a jama mi personalmente, lo mi por a duna un splicashon, y lo mi a jama nos representante na Caracas, y verifica si ta berdad cu ta un asamblea diplomatico, manera e carta ta bisa, of ta un viaje turistico consular, anto sigur cu lo no ta tin es acusacionnan cu ta sali publicá den corant. Dunando falta na sr. Antoin, sr De Palm, y sr De Caso na Caracas i tirando culpa riba otro.

Ami sigur ningun momento no a culpa sr Boy Antoin. Ta ami mes a dun'e un copia di es lista di e delegashon como EVD pa publicidad, cu m'a ricibi for di Caracas cual carta ta bisa lo sigiente:

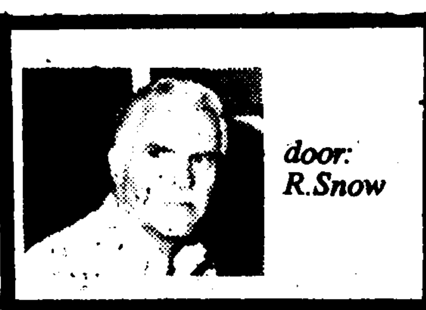
Sr. Fabian De Caso, RPTE, oficial gobierno Bonaire (Venezuela) fechá 20-4-82. Informacion general sobre viaje institucional (asamblea) de cuerpo diplomatico-consular acreditado en Venezuela. Viaje del 7 al 9 mayo 1982. Llegando viernes 7-5-82 (ALM vuelo noche directo de Caracas). Si nos lesa bon, nos por ripara cu asamblea ta entre paréntesis, tur ser humano por comete un error, of kisas a wordu papia di un asamblea, y despues cu e carta a jega den mi poder, nan por a cambia di idea, y cancela e asamblea y bini Bonaire solamente como turista. Asina ta cu no mester tira culpa ariba ningun hende, si e reclamo nan a bai na e persona concerni. Ami ta masha curioso pa sa, si tal caso asina por a pasa na nos hermana isla. Si lo tabata tin e mes un reclamo. Un cos si mi ta pidi tur persona concerni den casonan di protocol, pa tuma contact cu e persona cu ta encarga cu tal funcion, pa asina no crea mal contento y misunderstanding.

Nos di Bonaire ta masha agradicido na sr Fabian de Caso, cu ta representa Bonaire na Venezuela, pa por a logra trece Bonaire den un publicidad historico tan importante, di por a reuni 26 pais den forma di nan representante consular, pa bin pasa un fin di siman di goso y desfruta di nos hopitalidad, y cu cada un a priminti di lo ser un embahador di buena boluntad pa nos dushi Bonaire, dunando nan aporte na nos turismo. Pa gradicimento di es bon tratonan cu nan a ricibi aki na Bonaire, tambe nan tur sin excepcion di ningun ta gradici nos gobierno pa e bon coperacion y atencion ricibí.

Ami kier bisa lo sigiente, si nan a bini pa un asamblea si of no, realidad ta cu nan a bini y a pasa tremendo bon, y a gaba nos isla y su hendenan amable. Y cu esaki mi kier a sera e asunto di asamblea.

LUIS DE PALM

IN DE KANTLIJN



door: R.Snow

DE GEBEURTENISSEN in het uiterste zuiden van het nabij ons gelegen continent hebben de aandacht voor het roerige Centraal-Amerika de laatste weken enigszins doen verflauwen. En dat is, zeker waar het El Salvador betreft, te betreuren. Want daar speelt zich een proces af, dat behalve interessant ook leerzaam is. Dat democratie niet alleen vrije verkiezingen en vrije meningsuiting betekent, maar vooral ook een bepaalde mentaliteit veronderstelt en het eerbiedigen van een zekere code, is een observatie die voor andere volken in de regio van belang is. Niet in het minst ook voor de Nederlandse Antillen.

De massale opkomst bij de verkiezingen eind maart hebben terecht op velen een enorme indruk gemaakt. Het Salvadoriaanse volk gaf blijk van een veerkracht, die weinigen het na zoveel decennia dictatorschap en burgeroorlog hadden toegerekend. Alleen al die opkomst hield een duidelijk afwijzen van zowel uiterst links als uiterst rechts in. De verzetsbewegingen – in feite is dat een onjuiste aanduiding, want die bewegingen kregen bij de verkiezingen te verstaan dat zij niets anders zijn dan onwelkome misdadigers – kregen met hun oproep om thuis te blijven, geen gehoor. Uiterst rechts werd zowel in de uitslag zelf als door de opkomst eveneens tot een ongewenste minderheid verklaard. De enige echte overwinnaar was het volk zelf, dat de stembus prefereerde boven geweld en de „uiterste" oplossingen afwees. In vergelijk is het zorgelijk van alle kanten te moeten horen, dat vele burgers bij de komende verkiezingen op de Antillen wel thuis zullen blijven, omdàt men in de politiek teleurgesteld is. Terecht is er op gewezen, dat het toch wel uiterst triest is, dat een overheid belastinggelden moet aanwenden om door middel van een campagne mensen naar de stembus te krijgen! En dat terwijl er bij ons geen sprake is van onderdrukking en guerrilla-geweld. Als men dan ontevreden is met wat de politici er van brouwen, dan is er bij ons reden te meer om via de verkiezingen tot een duidelijke uitspraak te komen.

DE VOORGAANDE zin vraagt om een toevoeging. Want men zou kunnen tegenwerpen, dat welke partij men ook kiest, het altijd bij hetzelfde blijft. Afgezien of dat terecht is, moet daartegen in worden gebracht, dat het dan kennelijk tijd wordt om de politieke partijen zelf van binnen uit aan te pakken. Het behoort tot de democratie om doorlopend geïnvolveerd te zijn en niet alleen op de dag dat men zijn of haar stem mag uitbrengen. Democratie gedijt nu eenmaal alleen maar op een bepaalde mentaliteit: bewust en verantwoordelijk burgerschap.

De laatste ontwikkelingen in El Salvador geven overigens aan, dat het aan die instelling bij een aantal leiders daar ernstig schort. Het vormen van een coalitie van minderheden is een formele mogelijkheid, die slechts in uiterste gevallen te rechtvaardigen valt. Dat er nu toch een gematigd president gekozen is, blijkt zijn oorzaak méér te vinden in druk vanuit Washington dan in wijs inzicht bij Roberto D'Aubuisson en zijn geestverwanten. En dat is voor het democratisch proces niet bevorderlijk. Dat de wil van het volk slechts met hulp van buiten respect krijgt, is bedenkelijk. Het zou in de toekomst ook in dat land de politieke apathie kunnen wekken, waar – naar men zegt – de Antillen aan lijden.

EN DAARIN ligt tegelijk een vingerwijzing aan ons besloten. Niet alleen de verkiezingen van eind juni zijn belangrijk, maar vooral wat er daarna met de uislag zal gebeuren. Zullen bevolkingen en bevolkingsgroepen zich straks in overeenstemming met hun geuite voorkeur gerespecteerd weten? Het antwoord zal afhangen van of de politici zelf die democratische mentaliteit, die zich wellicht het best met het Engelse woord „gentleman" laat omschrijven, ten toon zullen spreiden. Geen betere tijd om zich daar in te oefenen dan een verkiezingstijd.



WILLEMSTAD — De Dag van de verpleging werd vanmorgen gevierd met allereerst het hijsen van de vlag bij het Sint Elisabeth hospitaal en later op de morgen met een heilige mis in de kapel van het ziekenhuis. Die werd opgedragen door pater Oeverhaus. Voor de hele dag staan er activiteiten gepland voor hen die in de verpleging werkzaam zijn.

Tijdens spoed-vergadering in Fort Amsterdam

Bestuurders trekken zaken recht in werkgroep-Brion

WILLEMSTAD — Om te vermijden dat er zaken verkeerd gaan lopen in en om de werkgroep, die een feestelijk programma voorbereidt door de herdenking van de tweehonderdste geboortedag van Pedro Luis Brion, hebben zowel minister mr Lesley Navarro van Cultuur als gedeputeerde Winston Lourens van cultuurzaken vergaderd met de Antilliaanse leden. Daar werden enkele zaken rechtgetrokken die in de laatste weken dreigden scheef te groeien.

Geen van de twee bestuurders had nog de kans gekregen om met haar commissie-leden te praten over de inhoudelijke aspecten verbonden aan de herdenking. De urgentie daarvoor werd echter gevoeld direct na publicatie in de Amigoe van zaterdag van ontwikkelingen in de werkgroep waarin vertegenwoordigd het Land, het eilandgebied, de Sociedad Bolivariana, de Fundacion Amigos del Museo Bolivariano en het Venezolaanse consulaatgeneraal.

Er ontspon zich een discussie over de vraag hoe er al een programma van activiteiten kan bestaan afkomstig van de Venezolaanse consul José Angel Ciliberto Oropeza, zonder dat vooral minister Navarro daarvan op de hoogte was gesteld. Dat werd verdedigd met de stelling dat dat in de drukte is nagelaten. Er werd ervoor gewaarschuwd niet overrompeld te worden door tal van voorstellen en ideeen. Beide bestuursleden hamerden erop dat de herdenking een sobere vertoning moet worden. De argumentatie die daarbij werd gehanteerd was dat Brion dan wel op Curacao geboren is, maar voor Venezuela een vrijheidsheld is. Hij heeft zich tot een internationale held ontpopt, maar had niet diezelfde functie voor zijn geboorte-eilanden. Dat hij daarom in Venezuela op grootse wijze geeerd wordt, is begrijpelijk, maar de herdenking op Curacao moet in "gepaste soberheid", binnen de proporties en zonder "venezuelanisering" plaats vinden.

NOTULEN

Het feit dat de Venezolaanse consul zijn programma al voor goedkeuring heeft voorgelegd aan president Luis Herrera Campins van Venezuela, wil nog niet zeggen dat hij ook zo uitgevoerd zal worden. Voor wat de festiviteiten op Curacao betreft worden de beslissingen genomen in het bestuurskantoor en het Fort Amsterdam en dient het Venezolaanse programma niet meer dan als een voorstel. Er is tot op dit moment geen enkele beslissing gevallen over enig onderdeel van een herdenkingsprogramma.

De afgevaardigden van Land en eiland hebben tot taak gekregen om op grond van het besprokene van gisteren een reeks uitgangspunten te formuleren en een idee op te stellen voor een programma zoals dat past in de geformuleerde gedachtengang. De twee bewindslieden hebben ook de notulen opgevraagd van de twee vergaderingen van de werkgroep die al hebben plaats gevonden. Definitieve beslissing over uitvoering worden uiteindelijk genomen door de centrale regering en het eilandsbestuur.

VOORZITTER

De heer Edsel (Papy) Jesurun heeft zich in die twee vergaderingen ontpopt als coordinator en voorzitter van de werkgroep nadat hij door minister Navarro slechts was aangesteld als voorzitter van de Lands-delegatie met Theo Hermelijn, ook van de dienst Cultuur en Opvoeding, als secretaris. In de werkgroep was hierover verder niet gesproken. Minister Navarro liet echter gistermiddag weten de herdenkingsgelegenheid in de eerste plaats een eilands-zaak te vinden en dus ook van mening was dat het eilandgebied een voorzitter en secretaris moet aanstellen. Door ged Lourens werd daarop de heer Pacheco Domacassé, hoofd sectie Cultuur van het eilandgebied Curacao, alszodanig voorgedragen in de vergadering. Als vice-voorzitter is voorgedragen voorlopig de heer Roberto Suriel, hoofd PR-Eilandgebied, met de kans dat hij die functie naderhand afstaat aan mej Ingrid Louis, waarnemend hoofd sectie Cultuur. Omdat het raadzaam werd geacht een secretaris dichtbij de voorzitter te hebben, zal nog uitgemaakt moeten worden in de volgende vergadering van de werkgroep wie er de secretaris van wordt. Het ligt voor de hand dat dat iemand van het eilandgebied wordt.

AMIGOE

De Amigoe is menigmaal over de tong gegaan in de vergadering van gisteren. Er werd geen enkele aan- of opmerking geplaatst over de juistheid van de inhoud van de artikelen, maar de kritiek richtte zich meer op het feit dat er vanuit de commissie lekken zijn geweest die de gang van zaken via de Amigoe publiekelijk hebben gemaakt. Eén van de werkgroepleden gisteren aanwezig had gistermorgen de Venezolaanse consul zelfs meteen opgebeld om te zeggen dat hij de publicatie ten zeerste betreurde en zelf niet de bron daartoe is geweest. Hij had zich ook geergerd aan het feit dat uit het hele programma van de consul vooral die passage was gelicht waarin wordt gesproken van een defilé door Punda van Venezolaanse kadetten. De centrale regering heeft die zaak echter - net als de Amigoe - zo serieus opgevat dat het idee met een zwaai van tafel is geveegd om het er niet meer terug te zien.

Bestuurslid BTSF ontslag genomen

WILLEMSTAD — Mevrouw Julieta Mendez-Isenia heeft als bestuurslid en als lid ontslag genomen van de Bont di Trahadornan di Spritzer en Fuhrmann. Dat heeft zij bekend gemaakt in een schrijven gericht aan de andere werknemers van dit juweliersbedrijf die zich verenigd hebben in de BTSF.

Zij laat weten bij een andere gelegenheid, op een vergadering van het hele personeel, te zullen uitleggen wat haar er toe bracht die beslissing te nemen. Zij loopt hierop vooruit door te melden dat de werknemers na twee jaar in een leegte terecht zijn gekomen. Slechts door de krachten te bundelen kan ten opzichte van de directie nog een vuist gemaakt worden ten aanzien van de arbeidsomstandigheden.

Gouverneur terug vóór 25 juni

SCHIPHOL — Gouverneur drs Ben Leito van de Nederlandse Antillen is gistermiddag voor zijn gebruikelijke halfjaarlijkse bezoek aan Nederland op Schiphol aangekomen. De tijd voor dit bezoek is zo gekozen dat de gouverneur vóór 25 juni op de Antillen terug kan zijn. Dan worden er de parlementsverkiezingen gehouden.

Tijdens zijn verblijf in Nederland zal gouverneur Leito gesprekken voeren met een aantal Nederlandse ministers onder wie minister Den Uyl die belast is met aangelegenheden betreffende de Antillen. Verder staat de gebruikelijke ontvangst door koningin Beatrix op het programma.

WILLEMSTAD — Een video-recorder is ontvreemd uit een woning aan de Socratesstraat. Vernieling van een paar shutters opende de mogelijkheid om binnen te komen. De waarde van de buit wordt op 2250 gulden geschat.

BLENCHI-SCHOOL VANAF 11 MAART LEEG

Werk uitbesteed aan Semako

Urgent opknapwerk op school vordert traag

WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur zit met de handen in het haar voor wat betreft het tijdig gereed komen van de reparaties aan scholen. Daarover heeft het schoolbestuur verleden week vergaderd met gedeputeerde Winston Lourens van Onderwijs en ir Lucacius, hoofd van de dienst Semako (voorheen Woningbedrijf).

Het Bestuurscollege besloot enige tijd geleden geen onderhoud werk aan scholen meer uit te besteden, maar alles toe te schuiven aan Semako. Daar zijn ruim zevenhonderd personeelsleden in dienst van de overheid, die ook werk moeten krijgen. Het probleem is echter dat niet allemaal vakluî zijn, hoewel zij wel als zodanig staan geboekt.

BLENCHI

Mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing, woordvoerdster van het RK Centraal Schoolbestuur, vertelde de Amigoe vanmorgen dat zij regelmatig wordt opgebeld door hoofden en directies van scholen die óf niets gerealiseerd zien van de nodige opknapbeurten óf weinig of geen progressie zien in het werk van Semako. Ir Lucacius had uitgelegd dat hij nog altijd bezig is met een grondige reorganisatie van de dienst. Uit de gesprekken bleek heel duidelijk dat de dienst het nodige midden-kader ontbeert en met een veel te zwarе basis werkt. Door deze problemen bij Semako zit het schoolbestuur wel vast met enkele urgente karweien aan schoolgebouwen.

Mevrouw Jonckheer vertelde dat verleden week de leden van de ouder-commissie van de kleuterschool Blenchi op Barber aan de bel hebben getrokken. Al vanaf 11 maart zijn de kinderen van die school thuis. Semako was daar bezig aan een reparatie-werk aan het dak, dat niet voldeed. Het werk is echter meer gebleken dan aanvankelijk was gedacht met als gevolg dat het langer duurt dan gepland. Ged Lourens vroeg de oudercommissie nog even geduld te hebben, omdat namelijk het hele dak vernieuwd moet worden wat de nodige tijd vergt. Er zal ondertussen worden bekeken hoe het werk zover gevorderd kan worden dat op korte termijn op zijn minst een deel van het gebouw alweer in gebruik genomen kan worden. Hij legde uit dat het Semako geen wonderinstituut is. Maar de schoolhoofden zitten wel omhoog als er urgente zaakjes opgeknapt moeten worden.

OPZICHTER

Al vijf tot zes maanden wordt er voorts gewerkt aan de verbouwing van de gymlokalen van het Zwijssen-college. Het Pire-college moet vóór het nieuwe schooljaar klaar zijn. Aanvankelijk vorderde het werk goed, maar doordat de supervisie over het werk verslapte door een andere werkverdeling van de betrokken opzichter, daalde het tempo ook. Na de vergadering van verleden week is het tempo weer wat toegenomen, maar de vraag blijft bestaan of het gebouw op tijd klaar komt.

Na de brand in de Ancilla Domini huishoudschool waren de practicum-lokalen niet meer te gebruiken. Diverse lessen zijn daardoor uitgevallen. Enkele daarvan kunnen in andere lokalen worden gegeven of zijn vervallen. De examen-vakken worden op andere scholen gegeven, waar de betrokken leerlingen dan met bussen heen vervoerd worden. Gehoopt wordt dat de getroffen lokalen in elk geval dan weer voor het nieuwe schooljaar bruikbaar zullen zijn.

NOODLOKALEN

Op het Radulphus College wordt al achttien jaar lang gewacht op een uitbreiding van het complex. In 1964 werd het eerste verzoek daartoe gedaan. Daarvoor worden er voorlopig twee noodlokalen geplaatst. Daarna zijn er nog vele noodlokalen bij gekomen. Enkele daarvan zijn inmiddels in een dermate deplorabele toestand komen te verkeren, dat zij niet meer bruikbaar zijn. Het duurt steeds langer eer er uitsluitsel komt over de uitbreidingsverzoeken, zodat de directie en het schoolbestuur niet meer weten waar zij aan toe zijn. Nu dat Nederland heeft laten weten dat het geld op is, is de kans op een spoedige uitbreiding van de school verder verminderd. Het schoolbestuur heeft het BC daarom in een nieuwe brief gevraagd om de uitbreiding van de school dan in fasen te laten uitvoeren en dat op te brengen op de begrotingen van het eilandgebied over enkele jaren. Ondertussen probeert Semako enkele van de noodlokalen weer in orde te brengen voor het gebruik. Vooral de practicum-lessen van scheikunde, natuurkunde en biologie - wat bij de wet verplichte examen-vakken zijn - zijn in de knel geraakt door de fysieke problemen die bestaan op deze middelbare school.

De vorderingen op de Martinus de Porres school en de vernieuwing van het dak van het Albertus College zijn bevredigend.

Naamsverandering St. Ceciliaschool

WILLEMSTAD — De St. Ceciliaschool te Steenrijk zal voortaan de naam Kolegio Chaya Willems dragen. De oudercommissie van de school viert deze gebeurtenis met een mis in de kerk van Steenrijk. Daarna is er een receptie tot half tien 's avonds op school.

Kleuren tv-toestel gestolen

WILLEMSTAD — Uit een woning aan de Polarisweg heeft men een kleuren-tv-toestel gestolen ter waarde van zestienhonderd gulden. Men kwam binnen na het verwijderen van een paar glazen shutters.

Zilveren schaal ontvreemd

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een woning aan de Cubaweg bestond de buit uit een zilveren schaal en een paar horloges. Ook hier kwam men binnen na het verwijderen van shutters.

Electronisch materiaal buit gemaakt

WILLEMSTAD — Bij een kraak in een woning aan de Kaya Krisikola bestond de buit uit een kleuren-tv-toestel, een combinatie van radio cassettespeler en een grammofoon.

Onderscheiding voor Mikvé-Israel

WILLEMSTAD — Het 23ste district van de B'nai B'rith presenteert de "Human Rights Award of District XXIII" aan de gemeente "Mikvé-Israel Emanuel". Dit vindt plaats op donderdag 20 mei om acht uur 's avonds in de Joodse Synagoge. Na de uitreiking van deze onderscheiding volgt een receptie. Zowel uitreiking als receptie zijn alleen voor genodigden.

Pika pika

TWEE PARTIJEN hebben in de laatste dagen laten weten de frequentie van hun publieke vergaderingen tot een minimum terug te draaien. Van de kant van het publiek is de belangstelling namelijk zo gering, dat dat verstandig geacht wordt.

In zekere zin is die tegenvallende interesse helemaal niet zo verwonderlijk als in ogenschouw wordt genomen wat er in de regel uitgekraamd wordt op die publieke bijeenkomsten en wat er uberhaupt allemaal wordt tentoongesteld op de politieke arena. Maar gelijkertijd is het niet zo verwonderlijk dat deze wijziging in strategie met meer openbare vergaderingen in de slotfase afkomstig is van de partijen PSD en META...

BIJ DE VERKIEZINGEN van drie jaar geleden presenteerde Tom Henriquez zich als een van de voorlopers van de "partido di no-votadornan"; de groep kiezers die zo gedesillusioneerd was geraakt in het politieke gebeuren, dat zij er maar over dachten om helemaal geen gebruik te maken van hun stemrecht. De kritiek richtte zich op alle politici van dat moment, beginnend bij de toenmalige premier Boy Rozendal en zo hierarchisch verder naar beneden. Hoe opmerkelijk is het daarom nu diezelfde Tom Henriquez zich te zien presenteren als kandidaat op de lijst van dezelfde Boy Rozendal; deze laatste nu weliswaar niet als premier of DP-leider, maar als leider van een nieuwe partij Union. Zonder dat er ook maar een spat veranderd is aan het politieke firmament is dezelfde persoon, die drie jaar geleden het niet meer gaan stemmen aanhing, nu zelf om het hardst aan het schreeuwen om politieke zieltjes te winnen voor Union, aangevoerd door een van de grootste karakterisanten van de politiek in 1979.

TOEN HIJ DRIE jaar geleden werd binnengehaald als kandidaat-minister voor MAN voor het puinruimers-kabinet, leek hij een vreemde eend in de bijt. Toch bleef Jacques Veeris ook in het daaropvolgende kabinet-Martina (zowel I als II) gehandhaafd als minister voor de partij MAN. Tijdens de rit heeft hij op een bepaald moment een ultimatum gesteld voor opstelling van een wetsontwerp regelende de spelling van het Papiamentu. Als dat niet vóór een bepaalde datum zou zijn verwezenlijkt, zou hij aftreden als minister. Zó ergerde hij zich aan de traagheid waarmee in de politiek opgetreden werd als iets politiek gevoelig werd geacht; of dat nu een positieve ontwikkeling van de gemeenschap in de weg staat of niet. Het wetsontwerp kwam er op tijd. Alhoewel het niet tot wet kon worden verheven vanwege de plotselinge val van het kabinet, bleef Veeris aan.

Op dit moment staat hij zelfs hoog op de MAN-lijst voor de komende verkiezingen. Daaruit blijkt dat hij opnieuw "ministeriabel" is voor de MAN als die partij straks weer regerings-verantwoordelijkheid zal dragen. Daaruit blijkt ook dat Veeris zelf ook van de politiek is gaan houden. Hij toonde zich deze week in zijn uitlatingen politicus toen hij het opnam voor de leerkrachten die vaak, maar dan ten onrechte, in de schoenen wordt geschoven de oorzaak te zijn van de zwaar tegenvallende onderwijsresultaten. Dat was een uitermate vriendelijk gebaar tot de niet geringe groep van leerkrachten die op de dag van de verkiezingen nog niet aan de grote vakantie zijn begonnen!

OP GEEN enkele manier kan worden goedgesproken hetgeen op een openbare vergadering van de DP gebeurde toen de wagen van partij-leider Diaz werd beschadigd. Dit is een vorm van politiek terrorisme wat vooral vermeden moet worden. Er zijn al problemen genoeg.

Het is gelijkertijd wel zaak dat zij die op een politiek podium staan vermijden dat er taal wordt gesproken die aanleiding kan geven tot gebruik van geweld tegen hen die het niet eens zijn met de partij van betrokkene. Uitspraken van een "rode spreker" dat wijken als Marchena, Boka Sami en andere klaar staan om ten alle tijden in een tegenaanval te gaan - of woorden van gelijke strekking - dragen er niet toe bij de campagneperiode geweldloos te doen verlopen, maar werken juist provocatief.

Opening Tera Cora bejaardenwoningen

WILLEMSTAD — In het volkswoningproject Tera Cora worden vanmiddag (woensdag) de bejaardenwoningen officieel opengesteld. Dit gebeurt met een plechtigheid welke om vier uur begint en is toevertrouwd aan gedeputeerde Lucille Wout.

Regering weet niet wat schuilt achter afgelasting oefening

WILLEMSTAD — De regering weet niet wat er schuilt achter het Amerikaanse besluit om de landingsoefeningen van de eigen marine op Aruba af te gelasten na bezwaren daartegen van Venezuela. Dat verklaarde premier Don Martina gisteren voor Tele-Curaçao in een toespraak bedoeld om de bevolking van de Antillen gerust te stellen.

Hij zei dat er nimmer Venezolaanse bezwaren tegen dat Amerikaanse voornemen van oefeningen rechtstreeks naar Den Haag zijn gestuurd, maar slechts naar Washington. De Amerikaanse regering volstond met een simpele mededeling aan minister Max van der Stoel van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden zonder verdere opgaaf van redenen van de afgelasting van de landingsoefeningen op Aruba. Het is de regering niet bekend wat hierbij mee gespeeld heeft, maar opheldering hiervan is wel opgevraagd, aldus de premier.

Hij verklaarde voorts niet slechts gevraagd, maar zelfs geëist te hebben van de Koninkrijksregering in Den Haag om de Antillen niet te verwikkelen in de strijd die er op internationaal vlak gevoerd wordt rond de Falkland-crisis. "De Antillen willen niet verwikkeld raken in een conflict waar zij part noch deel aan hebben", zei de premier. "De Antillen willen een gebied van neutraliteit en vrede blijven". Deze boodschap is doorgegeven aan gevolmachtigde minister Ronnie Casseres, de vertegenwoordiger van de Antillen in de Koninkrijksregering in Den Haag.

Hij verzekerde de gemeenschap dat er helemaal niets bekend is van een bezoek van een Brits oorlogsschip aan Curaçao voor reparatie. Daarvoor moet trouwens tevoren toestemming worden gevraagd via de regering in Willemstad aan de Koninkrijksregering in Den Haag, wat niet het geval is.

De bewindsman deed een dringend beroep op de nieuwsmedia om hun informaties door en door op waarheid te controleren voordat zij tot publicatie overgaan om aldus te vermijden dat onnodig paniek gezaaid wordt onder de bevolkingen van de zes eilanden. Hij besloot met de als geruststelling bedoelde opmerking dat de centrale regering er alles aan doet om niets te laten doorgaan wat de bevolking van de eilanden enigermate kan benadelen.

Postzegels voor Philexfrance 82

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de internationale postzegeltentoonstelling "Philexfrance 82" geeft de Posterijen van de Nederlandse Antillen een serie van drie postzegels uit. De postzegels worden uitgegeven met ingang van 9 juni tot 8 juni volgend jaar. De ontwerpen voor de postzegels werden gemaakt door de Studio Enschede in Haarlem en de geldigheidsduur is onbepaald.

PSD vraag uitstel van ondertekening protocol met Raad van Kerken

WILLEMSTAD — De PSD heeft de Raad van Kerken gevraagd om het moment van ondertekening van een protocol voor de verkiezingscampagne uit te stellen om de partij-organen meer tijd te gunnen de inhoud ervan grondig te bestuderen.

Zoals de Amigoe gisteren al schreef is op initiatief van de Raad van Kerken tweemaal vergaderd met vertegenwoordigers van alle zeven partijen die aan de verkiezingen van 25 juni meedoen over een gezamenlijk protocol. Daarin worden enkele hoofdspelregels [illegible] bedoeld voor de verkiezings-campagne. De ondertekening van dat protocol was gepland voor vanmiddag om vijf uur in de Fortkerk.

De PSD heeft via zijn vertegenwoordiger het concept-protocol van gistermiddag ontvangen en in het bestuur besproken. De partij wil het document echter ook grondig doornemen met de partij-raad en de wijkleiders die namelijk zeer nauw bij de uitvoering ervan betrokken zullen zijn. Om te bevorderen dat de achterban de inhoud ervan draagt en zich naar de geest ervan opstelt, wordt op uitstel tot de volgende week [illegible] als die organen niet tevoren gekend worden in de besluitname daarover.

De heer Efraim Cijntje, leider van de PSD, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat het protocol serieus wordt genomen en dat het daarom ook [illegible] te [illegible] die partijen die zijd te [illegible] met alle partij-organen te regelen. De PSD denkt maandag te kunnen vergaderen met alle betrokkenen en daarna uitsluitsel te kunnen geven.

Dominee Neville Smith, voorzitter van de Raad van Kerken, bevestigde het ontvangst van het PSD-telegram. Van de andere partijen had hij nog niets ontvangen, maar hij had goede hoop dat zij de ondertekening vandaag wel zouden kunnen verwezenlijken. Hij had al met de heer Cijntje gesproken over de mogelijkheid voor PSD om alsnog een principebesluit te nemen en de nodige reserves te bewaren tot de vergadering van maandag. Hij kon [illegible] het [illegible]

Practische cursussen van Antilliaanse stichtingen

[illegible] In de steden Breda, Tilburg en Eindhoven gaat men vanuit de betrokken Antilliaanse centra met nieuwe cursussen beginnen welke ook in hun aanpak nieuw zijn. De cursussen zijn namelijk [illegible] op het dagelijkse leven met zijn problemen geconcentreerd met zaken als het invullen van formulieren, het schrijven van sollicitatiebrieven, het lezen en begrijpen van officiële stukken, hoe men met ambtenaren moet converseren bij b.v. de Sociale dienst. Dit soort cursussen wordt niet in grote groepen gegeven, maar in groepjes van bv. drie man. Zo blijkt uit het Antilliaanse maandblad voor middelijk Nederland.

In verkeer 3 gewonden

WILLEMSTAD — In het [illegible]

Christoffelpark weer open

WILLEMSTAD — [illegible]

Courier over projecten op Antillen

WILLEMSTAD — De Sintmaartense luchthavens [illegible]

Hulde aan Boy Dap door AMK

WILLEMSTAD — Asosashon di Musiko di Korsow brengt zondagavond van acht tot tien uur een hulde aan de heer Anselmus (Boy) Dap in de Diablo Room van het Holiday Beach Hotel and Casino. De heer Dap is namelijk door koningin Beatrix gedecoreerd.

Songfestival voor Dag van de Verpleging

WILLEMSTAD — In verband met Dag van de verpleging wordt er vandaag door het St. Elisabeth Hospital een Songfestival georganiseerd. Dit Songfestival begint om acht uur 's avonds "around the pool" van het Holiday Beach hotel. De toegangsprijs is vijftien gulden per persoon en er zijn twee deurprijzen. De muzikale begeleiding is in handen van Doble R SSS. Alle afdelingen [illegible] torium zijn vertegenwoordigd voor een totaal van 26 deelnemers.

Radio manager krijgt ernstige waarschuwing

PHILIPSBURG — De heer Leonard Stein die op Sint Maarten een werkvergunning heeft als manager-consultant van het enige radiostation dat het eiland rijk is, kreeg gisteren een brief van de gezaghebber, mr ing Ralph Richardson, waarin de eerste [illegible] in zijn hoedanigheid als plaatselijk hoofd van politie meedeelde dat de heer Stein de voorwaarden van zijn verblijfs- en werkvergunning geschonden zou hebben. Het ging hier namelijk om het feit dat enige tijd geleden was de aandacht van de heer Stein door de gezaghebber daar ook reeds op gevestigd dat hij voor de radio had opgeroepen, hetgeen ingevolge zijn werkvergunning niet is toegestaan. In de morgenuren had de heer Stein via radio Sint Maarten een vraaggesprek over Monumentenzorg in verband met Fort Amsterdam. Gezaghebber Richardson deelde de heer Stein in zijn brief mee dat aan hem was voorgesteld — niet werd vermeld door wie — de verblijfsvergunning van de heer Stein in te trekken. Vooral ook omdat dit niet de eerste keer was. Na ampele overwegingen, aldus gezaghebber Richardson, heb ik besloten daarvan deze keer nog af te zien. De heer Stein krijgt daarbij wel een ernstige waarschuwing dat bij herhaling van overtreden van de voorwaarden van de werkvergunning deze zonder uitstel zal worden ingetrokken.

Het was vanmorgen nog niet mogelijk van gezaghebber Richardson commentaar te krijgen. Wel wordt [illegible] in bepaalde kringen op Sint Maarten als een [illegible] gezien [illegible] tegenstander van de [illegible] BC, de SPM [illegible] Vance James Jr.

"[illegible] maar dan ook totaal niets met politiek te maken", [illegible] van [illegible] gezaghebber mr ing [illegible] Richardson, in een gesprek met Amigoe naar aanleiding van de schriftelijke waarschuwing die de consultant manager van radio Sint Maarten [illegible] ontving. [illegible] de heer Stein er niet een, maar herhaaldelijk [illegible]

Grote oefening COT-brandweer

WILLEMSTAD — Bij de Curaçao Oil Terminal werd gisteren een grootscheepse brandweeroefening gehouden. [illegible]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *It's my turn* (18 jr); Rialto: 20.00 *Ravagers* (18 jr).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *The hearse* (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Harper valley* (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN:
dokter E. Westrate, via Centro Clinica, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz, tel.: 28288; Paradera, tel.: 25543; Savaneta, tel.: 47020; Brazil, tel.: 48301; Dakota, tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oduber, tel.: 21780: San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS
19.30 uur dinner meeting-Trocadero.

SPORT
BASEBALL ("AA" kl).
20.00 uur Aruba Video Center vs Richmond L.S.P.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSOS SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING ZENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 Ren je rot; 17.50 Dance Fever; 18.15 Cliffwood Avenue kids (Ride em cowboy); 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: Isaura; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Telenoticias; 20.30 Dallas (Barbecue two); 21.30 Soap; 22.00 Holocaust; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Tijd voor onderhandelen aangebroken

Atia News: samenwerking Aruba-Curacao mogelijk

ORANJESTAD — Stel aan iedereen deze dagen de vraag of vruchtbare samenwerking tussen Curacao en Aruba mogelijk zal zijn in de toekomst, en de meerderheid zal een negatief antwoord geven. Er deden zich zoveel fricties, antagonismen en polarisatie voor, dat de meeste mensen van mening zijn dat de toekomstige samenwerking zeer moeilijk, zo niet onmogelijk, zal zijn. Aldus het hoofdartikel in Atia News, welk blad echter deze mening niet deelt. Atia News is van mening dat wanneer eenmaal de politieke beslissingen betreffende onze toekomst genomen zijn, de lucht zal opklaren en vruchtbare, vriendelijke samenwerking tussen twee gelijke buren en vrienden mogelijk en aannemelijk is.

Het is niet verbazend, aldus het blad, dat de situatie er dikwijls minder veelbelovend uitziet. De lange weg naar nieuwe politieke verhoudingen is moeilijk en gecompliceerd. Vooral, wanneer niet alle partijen dezelfde doelstellingen hebben, hetgeen duidelijk het geval is met de Nederlandse Antillen.

Atia News wijst vervolgens op de bestaande situatie en de verschillende conferenties die gehouden werden, en stelt dat een compromis om alle partijen tevreden te stellen niet gemakkelijk te vinden is. De polarisatie als gevolg van het mislukken van de gehouden conferenties was volgens het blad te voorspellen en begrijpelijk, maar niet voordelig voor geen van de eilanden.

Toch, aldus Atia News, heeft het falen van de RTC ook wat positieve resultaten gehad. Onder meer heeft dit falen aan eenieder duidelijk gemaakt dat wat voor poging ook ondernomen wordt omtrent een toekomstige onafhankelijkheid voor de zes eilanden gezamenlijk deze niets opleverend is. Een onafhankelijkheid van zes eilanden was voor Curacao aanvaardbaar, maar zelfs dat was een beslissing die voorlopig uitgesteld moet worden. De sociaal/economische en financiele problemen die Curacao momenteel doormaakt, zijn voor Curacao van meer prioriteit dan onafhankelijkheid. Het leek erop alsof het op deze materie zou vastlopen, maar Curacao slaagde er uiteindelijk in Nederland te overtuigen dat men het recht heeft een beslissing over zijn politieke toekomst uit te stellen en bij Nederland te blijven voor een onbepaalde tijd, als men zulks wenst. Dit was een groot succes voor Curacao - aldus Atia News - en geeft dit eiland een zeer comfortabele positie op de aanstaande RTC.

Indien Aruba besluit de Nederlandse Antillen te verlaten, zal de Curacaose positie inderdaad zeer aantrekkelijk zijn. Curacao zal altijd de kleinere eilanden overstemmen en zal vanuit die positie de Nieuwe Nederlandse Antillen besturen. Door bij Nederland te blijven, voor een onbepaalde tijdsperiode, zal Curacao min of meer de positie krijgen waar Aruba steeds naar gestreefd heeft: onafhankelijk zijn zonder met Nederland te breken, hetgeen in feite Status Aparte wordt genoemd.

Hoewel deze situatie politiek aantrekkelijk kan zijn, zij zal alleen de sociaal/economische problemen op Curacao doen toenemen. Zonder Aruba's bijdrage, zal het centrale-apparaat een onverdraaglijke uitgave worden voor Curacao en drastische vermindering van het personeel zal noodzakelijk zijn met meer werkloosheid tot gevolg. De enige oplossing is uiteraard - aldus Atia News tot slot - dat samenwerking met Aruba een deel van de negatieve factoren moet compenseren. Aruba wenst dit samenwerkingssysteem te erkennen, en Nederland dringt er op aan dat vruchtbare, sterke- en duurzame samenwerkingsbanden moeten bestaan tussen Aruba en Curacao. Veel mensen geloven misschien niet dat een dergelijke samenwerking mogelijk is, maar wij - aldus Atia News - zijn er van overtuigd dat het de enige oplossing is, en dat spoedig Curacao en Aruba zullen begrijpen dat polarisatie niets zal oplossen. Het is nu de tijd voor onderhandelen, niet alleen in een Commissie van 7, maar ook tussen de leidende politici van zowel Curacao als Aruba.

Service

PHILIPSBURG — Enige ALM-reizigers van de Benedenwinden kregen op Sint Maarten wat "service" betreft een onprettige ervaring te verwerken wat betreft het bevestigen van hun ALM-retourticket. Toen zij zich bij Maduro and Sons vervoegden, werd meegedeeld dat het ticket niet bevestigd kon worden als niet drie dollar werd betaald. Bij navraag bleek dat andere reisagentschappen één dollar vragen. Teneinde raad werd de Juliana-luchthaven gebeld waar een jongedame binnen een minuut het retourticket bevestigde. Een vreemde zaak dat voor naar de luchthaven bellen door een reisagentschap drie dollar wordt gevraagd. Van ALM-zijde op de luchthaven werd de Amigoe verteld dat reeds veel klachten over deze hoge servicekosten werden gehoord. Advies aan reizigers naar de Bovenwinden: Confirmeer uw retourticket direct na aankomst op de luchthaven. Dat kost u zeker geen drie dollar.

Sepa: Malvinas eilanden Argentijns

ORANJESTAD — Het bestuur van de SEPA heeft de afgelopen dagen verschillende telegrammen van Zuidamerikaanse vakbonden en organisaties ontvangen - waaronder de CLAT - om aan Argentinië adhesie te betuigen in verband met de problemen met Engeland. De SEPA is van mening dat de institutionele en democratische rechten in de republiek Argentinië hersteld moeten worden en eist dat de mensenrechten en vrije vakbonden hersteld dienen te worden. De SEPA steunt zonder enige voorwaarde de stelling dat de Malvinas-eilanden van Argentinië zijn, maar dan als symbool van de souvereiniteit voor Latijns-Amerika. De oorlogstoestand moet vervallen waardoor de souvereiniteit in Latijns-Amerika hersteld kan worden. SEPA is voorts van mening dat het tijd wordt dat er een einde komt aan de koloniale banden in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Het bestuur van de SEPA besloot telegrammen van protest te sturen naar Engeland en Amerika zal indien nodig deze kwestie met andere vakbonden bespreken om te zien wat eventueel verder gedaan moet worden.

Bij jeugd-atletiek: talent presenteert zich

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion organiseerde de Arubaanse Atletiekbond wedstrijden voor de pupillen en de jongste junioren op de onderdelen: verspringen, hardlopen en kogelstoten.

Bij de jongens A-pupillen (geboren in 1971 en 1972) was de veelbelovende Edward Bardouille oppermachtig. Hij versloeg zijn tegenstanders op alle onderdelen. De 60 meter liep hij in 9.21 seconden, de kogel stootte hij 8 meter 15 en bij verspringen noteerde hij 4 meter 31.

Bij de junioren-D jongens (1969-1970) werd een zeer felle strijd geleverd tussen Anthony Brown, Alex Bardouille en Anthony Illidge. Het was uiteindelijk Alex Bardouille die met het grootste punten aantal te voorschijn kwam met 1576 punten, op de hielen gevolgd door Anthony Brown met 1575 punten. Anthony Illidge was op het nummer 80 meter de snelste in 10.53 seconden, terwijl Anthony Brown zowel met kogel (9 meter 75) en verspringen (4 meter 63) wist te winnen.

In de categorie jongens C-junioren (1967-1968) was de talentvolle Gino Pieternella heer en meester. Hij wist zijn tegenstanders op overtuigende wijze te verslaan. Met alle gemak won hij achtereenvolgens: de 80 meter in een tijd van 10.82 seconden, verspringen met 4 meter 87 en kogelstoten met 10 meter 18.

In de categorie meisjes-C junioren (1968-1969) werd Monique Bardouille winnares. Zij triomfeerde op de 80 meter in een tijd van 11.31 seconden en won ook nog het verspringen met een mooie sprong van 4 meter 67. Minerva Doran ging in het onderdeel kogel met de eer strijken met een stoot van 9 meter 17.





KENTUCKY FRIED Chicken op Aruba viert dezer dagen zijn tienjarig bestaan met de nodige activiteiten. Op maandagmorgen werd aan tien instellingen een cheque aangeboden door directeur Johnny Chemaly. Dit waren de instellingen Maris Stella, SABA, Pasadia Bibitopin, Dun'un Man-school, Shaburuni, Kinderafdeling hospitaal, Casa Cuna, Huize Imeldahof, FAVI en dagverblijf voor ouderen te Brazil en Piedra Plat. Voorts werden zes personeelsleden, die vijf tot 10 jaar in dienst zijn, gehuldigd. Deze werknemers waren: manager Miguel Zievinger (10 jaar), assistant-manager Hubert Olbina (10 jaar), assistant-manager Alvaro Gaari (7 jaar), cook-supervisor Ruchen Coffie (5 jaar), cassière Mercedes Esprit-Raphaela (7 jaar) en schoonmaakster Mercedes Maduro (5 jaar). Bij de foto's (boven): de vertegenwoordigers van de instellingen die een donatie ontvingen en (onder) de zes gehuldigde werknemers samen met directeur Johnny Chemaly.

BIJ DOW WERD de heer Johan Kelly gehuldigd in verband met zijn 25 jarig dienst- jubileum. De heer Kelly begon indertijd als leerling timmerman en is momenteel assistent-opzichter. Hij werd tijdens de huldiging toegesproken door zijn directie chef, Bibi Arends en hoofd van dienst Rudi Oduber, terwijl gedeputeerde Rèmie Zaandam de gebruikelijke enveloppe met inhoud uitreikte. Bij de foto: de jubilaris (midden) in bijzijn van zijn superieuren en gezinsleden.



Netto resultaat gestegen

Elmar: verwachtingen nabije toekomst goed

ORANJESTAD — Uit de Resultatenrekening, opgenomen in het Jaarverslag 1981 van de NV Electriciteit maatschappij Aruba (Elmar), blijkt dat het nettoresultaat f. 2.121.206,-- was, vergeleken met f. 1.463.383, in 1980. Het bedrijfsresultaat zelf was f. 4.389.205,-- (in 1980 f. 3.302.722,--). Aan winstbelasting werd f. 2.064.984 (in 1980: f. 1.667.689,-- betaald.

In het verslagjaar is de electriciteitsomzet na eliminatie van de brandstofdoorberekening met 12,8 procent toegenomen. De verkoop van electriciteit wordt aldus het jaarverslag - nog steeds sterk beinvloed door de doorberekening van de brandstofkosten aan de verbruikers. Door het invoeren van de nieuwe tarieven per 1 maart 1981 en het samenvoegen van airco- en en huishoudelijke tarieven tot één tarief, is het aantal verbruikers minder geworden. De brandstoftoeslag per kilowatt-uur bedroeg in 1981 gemiddeld circa 10,3 cent. De toename van de verkoop van electriciteit bedroeg mede hierdoor wederom slechts 2,3 procent. Gedurende 1981 werden 7 grootverbruikerscontracten afgesloten, en mede gezien de thans onderhanden zijnde projecten zijn de verwachtingen voor de nabije toekomst gunstig te noemen.

Het aantal medewerkers bedroeg per ultimo 1981: 152, per ultimo 1980: 154, waarbij het ziekteverzuim 4,8 procent bedroeg, en 4,6 procent in 1980.

Bij verschillende gelegenheden werd - aldus het jaarverslag - wederom van gedachten gewisseld met het Bestuurscollege over de mogelijkheden tot participatie van het eilandgebied in het aandelen-kapitaal van de Elmar. Bij de laatste besprekingen is zijdens het BC meegedeeld dat op korte termijn hieromtrent een beslissing verwacht mag worden.

CIOS-directeur komt morgen op Aruba aan

ORANJESTAD — Morgenochtend wordt de heer Ben Verkerke, directeur van het centraal instituut voor de opleiding van sportleiders en sportleidsters in Nederland (CIOS) op Aruba verwacht. Het is een bekend feit dat al jaren Arubaanse jongeren in Nederland voor sportleiders gaan studeren, maar om de een of andere reden hun studie niet afmaken. Vorig jaar tijdens zijn bezoek aan Nederland besprak IDEFRE-directeur Roy van Putten dit probleem met de heer Jan Hell, van het CIOS in Arnhem, terwijl IDEFRE op 27 juli vorig jaar de gevolmachtigde minister benaderde met het verzoek de heer Verkerke naar de Antillen te laten overkomen.

De heer Verkerke kan dan ter plaatse discussieren over de motieven die de oorzaak ervan zijn dat Antilliaanse studenten in hun CIOS-opleiding falen. De heer Verkerke zal morgenochtend al een bezoek brengen aan de Sportgedeputeerde en dezelfde dag nog bezoeken brengen aan de cursussen voor sportinstructies op de scholen, de internationale cursus voor korfbal en de voetbaltraining. Op vrijdag houdt hij een vergadering met IDEFRE en zal daarna de basisscholen, sportfaciliteiten en sporttrainingen bezoeken. 's Avonds om acht uur houdt hij een lezing in Cas di Cultura voor de schoolhoofden en leraren lichamelijke opvoeding. Deze lezing kan ook worden bijgewoond door ouders en studenten die meer over het CIOS willen vernemen. Op zaterdag vergadert de heer Verkerke met de Aruba Sport Unie, waarna hij een resumé zal geven van zijn bezoek aan Aruba.

Kandidatenlijsten Staten goedgekeurd

ORANJESTAD — Tijdens de zitting van het hoofdstembureau op Aruba werden de handtekeningen die door de kiezers geplaatst werden op de vier politieke lijsten ter ondersteuning van hun deelname aan de Statenverkiezingen van 25 juni, gecontroleerd en in orde bevonden. Op geen van de vier lijsten werden mankementen ontdekt. Het hoofdstembureau komt volgende week vrijdag, om tien uur, weer bijeen, waarbij de vier partijen hun partij-kleur kunnen opgeven, en de volgorde van de lijsten bepaald zal worden.

Grote belangstelling IDEFRE-wandelmars

SAN NICOLAS — Voor de 22 km wandelmars van IDEFRE op aanstaande zondag, bestaat grote belangstelling. De mars begint om half zeven 's morgens bij het Lago Sport Park in San Nicolas en eindigt bij het gebouw van Licores Aruba in Oranjestad. Personen of groepen die nog niet ingeschreven hebben, kunnen dit nog tot uiterlijk morgenmiddag half vijf doen bij het IDEFRE-kantoor.

Op aanwijzing van de politie zijn er enige wijzigingen gekomen in de route. Deze is nu interessanter geworden, doordat de deelnemers door de districten San Nicolas, Brazil, Rooi Kochi, Savaneta, Pos Chiquito, Kas di Paloma, Dakota en Oranjestad zullen trekken.

Tot en met afgelopen maandag bedroeg het aantal deelnemers 400, terwijl het team dat de 500e deelnemer inschrijft een cadeau van IDEFRE zal krijgen. Alle deelnemers zullen als aandenken een IDEFRE-vaandel krijgen met de inscriptie: 1e wandelmars-22km.

De teams die tot nu toe ingeschreven hebben zijn: Trot Aruba, The Champs, All in the Family, Aruba Bank Trotters, Post, Road Masters, Las Valientes, Aruba Beach Club, Arsston, Honey Bunny Hill Gang, Douane, Solicita pa Polis, Morocoy, Inspectie der Belasting, Mascaruba, Super Heroes, FCCA, Lando Garcia, Economische Zaken en Grupo Jollym.

De af te leggen route is als volgt: Pastoor Hendriksstraat (Lago Sport Park), Weg Seroe Pretoe, Congoweg, oostelijke weg door Brazil richting Rooi Master, westelijke weg door Brazil, Mabon, Rooi Kochi, Seroe Alejandro, Jaraweg, hoofdverkeersweg op tot bij Isla di Oro links af, zuidelijke weg door Pos Chiquito tot bij Kukwisa-school, oude hoofdverkeersweg, voor de brug Kas di Paloma rechts aanhouden, Flamingostraat, Kolibristraat, Buena Vista, achter het vliegveld langs, Mahuma, Wayaka, hoofdverkeersweg op, Fergusonstraat, Wilhelminastraat, Weststraat, Smithboulevard, bij Esso-station secundaire rijbaan nemen naar parkeerterrein van Licores Aruba.

Voorts heeft IDEFRE er voor gezorgd dat personen woonachtig in San Nicolas alsmede personen uit andere districten die hun auto's bij het Lago Sport Park hebben achtergelaten met bussen terug kunnen naar San Nicolas.

Vrijdagavond start volleyballcompetitie

SANTA CRUZ — In de sporthal gaat aanstaande vrijdagavond de nieuwe competitie van de Aruba Volleyball Association van start. De opening is om half acht met een defilé, waarvoor de volgende clubs ingeschreven hebben: Brazil Coca Cola, Centro di Barrio Tanki Leendert, Savaneta Six Stars, Smarties Noord Volley Masters, Penha Strikers, Caiquetio, Charlie Bar Boozers, Focus-Aruba Video Center, ENNIA Eagles, Galeria Moderna, Rapid, Wongco, Centro di Barrio Noord, Country Club Noord en Amstel Atom Boys. Na het defilé volgt het Aruba Dushi Tera gezongen door Sharon Rose, toespraken, de eerste serve en hierna de eerste competitiewedstrijd.

In South little league:

Shut out zege Colgate

SAN NICOLAS — De Aruba south little league heeft weer een vijftal wedstrijden achter de rug. Berlinski won met 12-11 van Sapolin, waarbij eerstgenoemde club 14 hits en 1 error noteerde en laatstgenoemde niet verder kwam dan 4 hits en liefst 8 errors beging. Francis Stamper werd winnende pitcher en Ramphis Gomez verliezer. Anthony Brooks (Sapolin) werd best batter met 1 hit in 1 keer aan slag.

De overige uitslagen waren:

CB LAGO Heights: 4 runs, 4 hits, 2 errors tegen Aruba Trading: 1 run, 2 hits, 4 errors. Winnende pitcher: Juan van der Linden, en verliezer Mark Ras. Best batters: Anthony Connor en Angel Rasmijn (CBLH), ieder met 1 hit in 1 beurt.......

COLGATE 11-11-0 tegen Malta Amstel 0-1-3. Winnende pitcher: Luigi Bergen, verliezer: Allen Brown. Best batters: Norwin Guerero en Luigi Bergen (Colgate) ieder met 3-3 en Bobby Courtar (M. Amstel) met 1-1.......

CHIQUITO Grocery 3-6-2 tegen Gabby's Sp. Shop 2-4-1. De zege was voor Rodney Tackling en de nederlaag voor Gregory van der Biezen. Pierino Pieters (Ch. Grocery) werd best batter met 2 hits in 3 beurten.....

PEPSI Cola: 8-10-5 tegen Cadbury: 5-4-4. Winnende pitcher: Jerome Wouters en verliezer: Albert Hartogh. Hier waren de best batters: Giovanni Pourier (P. Cola) met 2-2 en Ronald Piña (Cadbury) met 1-1......

RCA wint van Estrella

ORANJESTAD — RCA/Maduro won gisteravond in de Ere-divisie-voetbalcompetitie met 2-1 van Estrella, en heeft nu samen met Bubali en Estrella de leiding met 4 punten uit 3 gespeelde wedstrijden.

Het eerste RCA-doelpunt werd door Erwin Helder gescoord, waarna Hubert Perez zijn ploeg Estrella op gelijke voet met RCA bracht. Tien minuten vóór het verstrijken van de eerste helft scoorde Joy Rosa het tweede RCA-doelpunt, met welke 2-1 voorsprong voor RCA de rust inging. Het doelpunt van Rosa bleek later ook het winnende doelpunt te zijn, omdat in de tweede helft - ondanks de pogingen aan beide kanten - niet meer gescoord werd. De Ere-divisie competitie wordt zaterdag voortgezet met de ontmoeting Bubali-La Fama.



UNDINA JESSICA HARMS is aan de Amerikaanse Barry University geslaagd voor Bachelor of Science. Zij is een dochter van het echtpaar Edy en Nel Harms uit Oranjestad.

Tijdens WK-amateurboksen te Muenchen

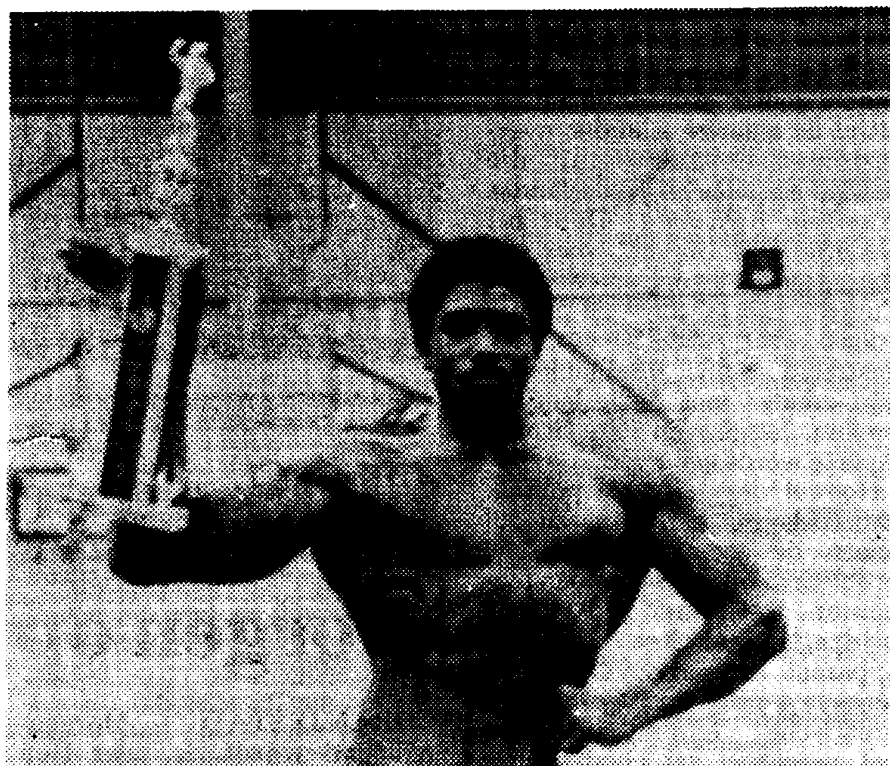
Tweevoudig wereldkampioen Stevenson uitgeschakeld

MUENCHEN — De drievoudige gouden-medaillewinnaar bij de Olympische Spelen en tweevoudig wereldkampioen Teofilo Stevenson uit Cuba is gisteravond bij de wereldtitelstrijd boksen in de kwartfinales van het superzwaargewicht uitgeschakeld door de Italiaan Francesco Damiani. De Italiaan versloeg Stevenson in diens eerste gevecht tijdens dit toernooi op punten: 5-0.

De uitstekende resultaten die de Cubaanse ploeg gisteren had geboekt (acht halve-finaleplaatsen) werden overschaduwd door de uitschakeling van "grootmeester" Stevenson. Niemand, ook de bokser zelf niet, had de woorden van de 23-jarige Europese kampioen Damiani voor de partij ("ik schakel hem liever nu uit dan in de finale") ernstig genomen. Voor 6000 toeschouwers in de Olympia-Halle bracht Damiani, zich ogenschijnlijk niets aantrekkend van de grote reputatie van zijn tegenstander, de Cubaan meteen in moeilijkheden. In de derde ronde deed Stevenson niets anders dan in de touwen hangen, nadat hij daarvoor tevergeefs had getracht zijn tegenstander met stoten op het lichaam van zich af te houden. Damiani, die met boksen begon omdat hij te dik was, ging bij de laatste gongslag geheel uitgeput naar zijn hoek. Zijn puntenzege op de succesvolste amateur aller tijden was echter onmiskenbaar. Op de schouders van zijn begeleiders werd hij, nadat de beslissing van de scheidsrechter en de juryleden unaniem in zijn voordeel was uitgevallen, de hal uitgedragen. Voor Teofilo Stevenson, wiens ster tien jaar geleden in dezelfde hal bij de Olympische Spelen van Muenchen in '72 begon te rijzen toen hij zijn eerste gouden medaille veroverde, betekende dezelfde plaats van handeling nu zijn ondergang.

De uitslagen in de kwartfinales van het super-zwaargewicht zijn:
Peter Stojmenjov (Bul) w.o.p. van Teodor Pirjol (Roe); Francesco Damiani (Ita) w.o.p. van Teofilo Stevenson (Cub); Peter Hussing (Wdl) w.o.p. van Willi de Witt (Can); Tyrell Biggs (Vst) w.o.p. van Waleri Abadsjan (Sov.)





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira primeramente Cedric Martina risibiendo su kopa korespondiente na e titulo di "Mr. Labour", for di man di señorita Ninoshka Trouwloon. Seguidamente e kampeon den "lightweight" Frits Lane di Bell's Gym Aruba risibiendo su premio for di man di e presidente di CFW señor Ben Sophia i por ultimo por mira e kampeon den kategoria "middleweight" Stanley Francisca di Korsou. E konkurso por lo general por ser konsidera komo un eksito rotundo.

Curacao als laatste oefenplaats

Intensieve voorbereiding Nederlandse polo-ers op WK

UTRECHT — De Nederlandse waterpoloselectie zal zich intensief voorbereiden op het toernooi om het wereldkampioenschap, dat op 30 juli in Guayaquil (Ecuador) zal beginnen. In de aanloop naar de WK zullen de waterpoloers deelnemen aan drie toernooien.

Het eerste wordt van 18 tot en met 22 mei gehouden in Tiflis. In de hoofdstad van Georgie neemt naast het Nederlandse zevental ook Zweden, Cuba, Roemenie en de Sovjet-Unie deel. Bondscoach Pocsik heeft voor dat toernooi niet de beschikking over Nico Landeweerd, Dick Nieuwenhuizen, Ronald van Noort (studieredenen) en doelman Misdorp (werkzaamheden). De ploeg voor Tiflis bestaat uit: De Bie, Van Mill, Aantjes, Hermsen en Blankenstijn (HZC/De Robben), Buunk, Noordegraaf, Boegschoten, Verboom en Van Es (AZC), De Kulve (DZV), Van Belkum (De Zijl/LGB) en Heiden (Zian/V).

Vanaf 9 tot en met 13 juni wordt in zwembad Den Hommel in Utrecht het tweede zeslandentoernooi gehouden. Deelnemers zijn Hongarije, Cuba, Canada, Griekenland, Tsjechoslowakije en Nederland.

Verreweg het zwaarste en belangrijkste evenement vindt plaats in Boedapest van 6 tot en met 13 juli. In de Hongaarse hoofdstad neemt het zevental deel aan het traditionele Tungsram-toernooi. Met als tegenstanders West-Duitsland, Hongarije, Cuba, Italie, de Sovjet-Unie, Joegoslavie, de Verenigde Staten en Spanje geldt dit toernooi als een mini-WK.

Na deze meerdaagse strijd blijft de selectie in Hongarije om daar samen met de Hongaren te trainen. Na terugkeer op 22 juli vertrekt de ploeg een dag later naar Curacao, waar met West-Duitsalnd en Australie de laatste hand gelegd wordt aan de WK-voorbereiding. Op 27 juli vertrekken de ploegen naar Ecuador.

Durante konkurso di bodybuilding

Cedric Martina a titula Mr. Labour

WILLEMSTAD — Djasabra anochi dilanti di un publiko basta grandi a tuma luga den sala di deporte di "Sentro Deporte Korsou" e ya tradishonal konkurso Mr Labour 1982 organisa pa Curacao Bodybuilding Association. Maestro di seremonia señor Victor Copra den su palabra di introdukshon a pone enfasis riba e hecho ku Bodybuilding ta un di e poko deportenan aki na Korsou ku ta duna honor na dia di Trabou den forma di e konkurso en kuestion.

E konkurso riba su mes a konta ku partisipashon di 25 bodybuilder reparti den 9 di Aruba i 16 di Korsou i a bai e biaha aki den 3 kategoria kualnan ta: Lightweight te ku 70 kilo, Middleweight di 71 te ku 80 kilo, mientras ku Heavyweight tabata riba 80 kilo. Despues ku e partisipantenan a pasa den e kurso rutinario di posenan e refereenan a yega na e sigiente resultado.

DEN LIGHTWEIGHT
1. Frits Lane di Bell's Gym, Aruba ku 264 punto; 2. Irving Andrea di Korsou 261 punto; 3. Edwin Simon di Korsou 260 punto.

DEN MIDDLEWEIGHT
1. Stanley Francisca di Korsou ku 264 punto; 2. Stanley Pieternella di Bell's Gym Aruba 263 punto; 3. Victor Arrindell di Bell's Gym Aruba 253 punto.

DEN HEAVYWEIGHT
1. Cedric Martina di Korsou ku 262 punto; 2. Lorenzo Marlin di Korsou ku 252 punto; 3. Glenn Albertus di Alexander's Gym Aruba ku 250 punto.

Refereenan tabata señores Jeff Kusmus i Francisco Ras di Aruba, mientras ku di Korsou tabata señores Henry Gougon, Ruben Felix i Chal Atalita. Entrega di premio tabata na enkargo di señorita Ninoshka Trouwloon i señor Ben Sophia, presidente di CFW. E prestigioso firma "Lafar Antiliana" a pone disponibel 2 kaha di e produkto "Sustagen" pa reparti entre tur e partisipantenan i na kende ta bai un sinsero palabra di gratitud pa parti di Curacao Bodybuilding Association.

Curacao Bodybuilding Association por mira atras riba un anochi eksitoso i palabranan di gratitud ta bai pa e publiko ku a asisti na un gran kantidat, direktiva di "Sentro Deportivo Korsou" kende a pone nan sala disponibel i e sindikato CFW ku a patrosina e trofeonan. E proksimo konkurso lo ta Mr Curacao 1982 i lo wordu organisa dia 4 di yüli den Hoffi Dell.

Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd bij bridgeclub "Corsow" een begin gemaakt met een drietal wedstrijden om het Broeder Rigobertus-schild.

De uitslag was als volgt: 1.hrn Berend/Vos 66.07 procent; 2. echtp. Maas 60.68; 3.hrn. Best/Prinsen 58.26; 4.dms. Geenen/Bergsma 55.47; 5.hrn. V.d.Ende/V.d. Pol 54.46; 6.dms. Deelstra/Wosikowski 53.57; 7.hrn. Voorbraak/Boxhoorn 52.68; 8.mevr. Schouten/hr. Serphos 52.01; 9. mevr. V.d. Ende/hr. Moenir-Alam 51.82; 10.mevr. Vos/hr. Maar jr. 50.78; 11.hrn. Bergsma/V. Gijn 50.22.

De overige paren scoorden minder dan 50 procent. Aanstaande vrijdag wordt de tweede ronde van deze reeks wedstrijden verspeeld.

Deporte den Bario

WILLEMSTAD — Deporte den bario ta na marcha. Despues di a hasi un bon impakto na Fuik, Montagna i Bonam, Melfred Chirino, sportleider i maestro di judo, ta move pa e barionan di Marie Pampoen, Steenrijk, Cher Asile, Kustbatterij i besindario pa asina duna tur e hobenan (mucha homber) di 7 pa 12 aña e oportunidat pa sinya praktika e deporte marsial judo.

E lesnan ta kompletamente gratis i ta kai bou di ouspisio di departamentu di deporte. (Bureau Sportzaken Landhuis Hel, tel.: 614233). Inskripshon por ser hasi mayan djahuebs i djabierne 14 di mei entre 3'or i 5'or di atardi na e edifisio di "Cur-Am-Ju" banda di klup Venezolano na Krusada di Balaoestraat/Dolfijnstraat na Marie Pampoen. E muchanan mester ta akompanya pa un adultu (mayornan of voogd). Pa por partisipa na e lesnan e mucha tin mester di un "judopak" (obtenibel na tur kas di deporte).

E lesnan ta tuma luga tur djahuebs i djabierne, kuminsando dianan 27 i 28 di mei proksimo. Kada les tin durashon di un ora i ta reparti komo siguiente:
Mucha di 7-8 aña ta hanya les di 2'or pa 3'or; mucha di 9-10 aña di 3'or pa 4'or i mucha di 11-12 aña di 4'or pa 5'or.

Ta bon pa prinsipalmente e mayornan duna nan koperashon na e kousa aki (ku por sierto ta kompletamente gratis) i laga e muchanan hasi un deporte enbes di kana por nada riba kaya.

Doemtsjev ver met discus

MOSKOU — Joeri Doemtsjev (Sov) heeft tijdens atletiekwedstrijden in het Olympisch Stadion in Moskou het discuswerpen gewonnen met een afstand van 69.19 meter. De prestatie van de 23-jarige Rus is de beste van dit seizoen in de wereld. De twee meter lange Doemtsjev bleef met zijn prestatie precies twee meter verwijderd van het wereldrecord dat met 71,16 meter sedert 1978 op naam staat van de Oostduitser Wolfgang Schmidt.

Slechts WK-finales rechtstreeks via ATM

WILLEMSTAD — Gezien de hoge financiële kosten is het voor TeleCuraçao onmogelijk om zoals voorheen gepland werd 16 wedstrijden van het WK-voetbal te Spanje rechtstreeks uit te zenden. In een kort gesprek met station-manager, Norbert Hendrikse, verklaarde hij vanmorgen aan de Amigoe dat de kosten voor een rechtstreekse uitzending vanuit Spanje tweemaal zo duur zijn als toendertijd met het WK-gebeuren in Argentinië.

De uitzending voor slechts één wedstrijd kost ruim 6 duizend dollar en gezien de kleine lokale markt is het voor TeleCuraçao financieel onmogelijk om alle zestien geplande wedstrijden rechtstreeks uit te zenden. In plaats van het hierboven genoemde aantal worden nu slechts 4 wedstrijden rechtstreeks uitgezonden, te weten de twee halve finales op 8 juli, de wedstrijd om de derde en vierde plaats op 10 juli en de finale op 11 juli.

SPONSOR
Indien TeleCuraçao de 16 wedstrijden toch wil uitzenden, dan moet iedere lokale sponsor ruim 75 duizend gulden uitgeven. En gezien de kleine mogelijkheden voor reclame-boodschappen tijdens een voetbalwedstrijd wordt het zowel voor de sponsors als voor de kijkers een onaantrekkelijk schouwspel; dit vanwege het feit dat die tijdens het voetbalgebeuren onder in het scherm moeten verschijnen.

Trouwens ook voor de lokale economie is het niet winstgevend daar het grootste gedeelte van deze bedragen naar het buitenland voortvloeit, onder andere naar de internationale satelliet-maatschappij Intelsat en Spanje als organiserend land, aldus Hendrikse.

Parada di baiskel organisa pa "Tuki's Cycling Club"

WILLEMSTAD — Awor ku e dos klupnan di siklismo na Korsou (Oasis i Saddle Boys) ta hasiendo nan maksimo esfuerso pa pone e deporte di siklismo bek riba un nivel internashonal, den e bario di Brievengat un par di hoben a lanta un klup di baiskel pa yuda lanta e deporte.

Nan prome aktividat ta pa organisa un grandioso parada di baiskel den kayanan di Koraal Specht, Marie Pampoen, Punda, Otrabanda, Mundu Nobo, Marchena i Buena Vista. E parada lo kuminsa i kaba dilanti di Tuki's Snack den Brievengat djadumingu dia 23 di mei pa 9'or di mainta. Tur hende por tuma parti na e parada, kompletamente gratis.

Tin algun premio disponibel pa e koredó di edat mas abou i mas haltu tantu maskulino komo femenino. Tambe lo tin refresko pa tur partisipante despues dje parada. Pa mas informashon por yama señor Errol Sebelon na number di telefon 78862.

LONDEN — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die gisteravond in de eerste divisie van de Engelse League werden gespeeld, zijn: Arsenal-Liverpool 1-1; Notts County-Middlesbrough 0-1.

Onder leiding van Peter Segers

Nieuwe scuba-shop

WILLEMSTAD — Peter Segers, een 26-jarige sportinstructeur van geboorte Curacaoenaar, echter sinds kort weer op ons eiland, heeft een nieuwe scuba-shop geopend. Naast de balletschool van mevrouw Lucia Schnog "Ecole de Danse" aan de Salinja Abaostraat nr. 5, zien we na wat zoeken de bekende rode duikvlag hangen. Eenmaal in de winkel, treffen we een eldorado aan voor de liefhebber van de duiksport. Veel interessante artikelen, als tanks, wet-suits, vinnen, ademautomaten etc., veel onderdelen van bekende merken, echter geen speerguns, zoals vaak gebruikelijk, maar wel veel foto apparatuur en onderdelen daarvan voor onderwater. Peter Segers is een voormalig beroepsduiker, die een grondige kennis vergaard blijkt te hebben van duiken, duikapparatuur en alles wat met deze fraaie sport te maken heeft.

Via Aruba waar hij enige jaren als duikinstructeur t.b.v. toeristen gewerkt heeft, is hij weer op Curacao terecht gekomen, waar hij in samenwerking met het bekende duikbedrijf Peters Divers het initiatief tot het openen van deze winkel heeft genomen. Als hoofdvestiging zal deze ook moeten dienen om zowel Aruba, waar eveneens een verkooppunt gevestigd is en Bonaire van duikequipment te voorzien. Achterin de winkel treffen we rekken vol onderdelen en de benodigde afstel apparatuur aan, voor het servicen van alle merken adem-automaten, een mogelijkheid die op Curacao niet of nauwelijks aanwezig was. Ook kan het inspecteren en keuren van duiktanks verzorgd worden. Naast het runnen van zijn shop, blijkt Peter meer ambities te hebben. Zo verhuurt hij duikequipment en is bezig met het opzetten van een duikcursus.

EERSTE CURSUS
De eerste cursus loopt van 15 mei tot 3 juli en zal bestaan uit 9 praktijklessen op verschillende baaien en 5 theorieavonden. De theorielessen worden onder andere gegeven met behulp van een complete dia-presentatie. Als afsluiting wordt een theorie- en een praktijkexamen afgelegd, waarbij de leden van de duikcommissie van DCC als examinatoren optreden. Bij goed gevolg ontvangen de cursisten het internationaal erkende brevet voor sportduiker.

Om de kwaliteit van de cursus zo hoog mogelijk te kunnen houden zal er gewerkt worden met kleine groepen. Bij een sport als het duiken is de fysieke kant een belangrijke faktor. Daarom zullen de medische aspekten tijdens de cursus speciaal belicht worden door DCC-clubarts P. Blankenvoort. Ook moeten aspirantduikers een medische keuring ondergaan, die deze arts zal doen in samenwerking met het hoofd van de recompressiekamer van het St Elisabeth Hospitaal.

De duiksets die tijdens de cursus door de cursisten gebruikt worden zijn geheel nieuw en worden geleverd door de nieuwe scuba-shop Subseas Curacao NV. Deze shop opent hiermee tevens de verhuur van duikapparatuur.

Inlichtingen over deze cursus zijn te krijgen bij de bestuursleden van DCC, tel. nrs. 43257 of 673451, en bij Subseas Curacao NV., tel. 55747, gevestigd te Saliña Abao B5. Op laatstgenoemd adres zijn tevens inschrijvingsformulieren verkrijgbaar.

WILLEMSTAD — Op de foto, geheel rechts de heer Peter Segers, die gedurende de lessen geassisteerd zal worden door ervaren duikers van de DCC. Verder ziet men vlnr. Wim Schipper, Vera Annink, Nico Krediet (zeker geen onbekende in de duiksport) en Paulien Schipper.



Antillianen in Rotterdams basebal

WILLEMSTAD — Bij het Rotterdamse hoofdklasse basebal zijn verschillende Antillianen actief. In deze afdeling komen twee Rotterdamse clubs uit en wel landskampioen Neptunes en Sparta. Laatstgenoemde club is afkomstig uit de eerste klas.

Bij Neptunes zijn actief, aldus het Antilliaanse maandblad Stiwa onder redactie van Henkie Willems, Eddy Tromp als pitcher die in 1980 en '81 werd uitgeroepen tot de meest waardevolle speler, Jan Collins, catcher, die ook aan slag goed is en goede base-runner en Rob Groenenveldt, outfielder, ook goed aan slag en heel snel in het lopen.

Bij Sparta zijn het catcher Gregory Damoen (van Alpha op Curaçao afkomstig), zijn prestaties aan slag zijn niet zo overtuigend; Frans Dielingen, infielder, goed aan slag, snelle loper; Raffy Godge, pitcher en tweede honkman, ex-speler van Neptunes, een longbal-hitter en tenslotte Antonio Rombley, is afkomstig van het gedegradeerde Quick uit Amersfoort waarin veel Antillianen spelen, hij is outfielder, snel heel hard en loopt goed. Stiwa heeft het gehele hoofdklasse-programma gepubliceerd.

Kambio den programa di CuVoBo

WILLEMSTAD — A bini un kambio den e programa di vólibòl di CuVoBo ku ta pendiente pa tuma luga awenochi den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Enbes di e partidonan valido pa kategoria superior programa pa kuminsa mitar di nuebe, lo tin lugá un enkuentro di vólibòl internashonal ku lo ta entre e seleshon hubenil maskulino i e ekipo Merikano Mount Witney.

E partidonan valido pa kategoria femenino i maskulino klase A, pendiente pa kuminsa mitar di ocho si ta kontinua normalmente.

Den sala di rekreo di SDK

Di dos kampeonato habri di ajedres

WILLEMSTAD — E di dos kampeonato habri di ajedres di Korsou, a tuma un rumbo hopi interesante ora ku siman pasá den di 3 i di 4 buelta, tur invikto a kai. Esun promé tabata di Jossy Blanken, kende a hanya un Cleofis Thomas rekuperá for di dos derota i den su estilo klasiko di ataká, a penetrá ku un Alfil riba ala di Rey di Blanken pa hasi un konkista di un Tore. E pèrdida di piesa aki tabata bastante pa Jossy Blanken entregá su Rey na e kampeon.

E di dos invikto ku a kai tabata di e hoben Arthur Rosaria kende e biaha aki no a logra di ripitì kontra Omalio Meriën, kende mester a huza tur su konosimentu pa fréna e bròte hubenil. Sinembargo tabata e mesun hoben Rosaria aki kende a soru pa e di tres invikto kai, ora ela enfrentá Antonio Pinto. Rosaria a probecha rapidamente di un movida fnutil ku Pinto a hasi ku su Tore, pa lansa un atáke di maté, for di kua Pinto no por a sali mas i a disidí di entregá.

Den otro resultadonan Carlos Brunk a kosechá dos punto, tras di su viktorianan riba Elvin Overman i Cleofis Thomas respektivamente. Hendrik van Loon a pèrdé ku Omalio Meriën, pero a bai ku un viktoria kontra Herman van Hemert. Boy Lasten a pèrdé dos partido, un kontra Elvin Overman i e otro kontra Van Hemert, pa keda ku unikamente mei punto for di kuater wega.

Despues di kuater buelta Carlos Brunk i Omalio Meriën ta enkabesá e tabla di posishon ku tres punto kada un, sigí pa Antonio Pinto i Jossy Blanken ku tin 2 punto.

GRUPO B
Den grupo B, Alexander Leito sí ta invikto ku 3 punto for di tres partido, hungá kontra Jozef Silberstein, Marlon Jeandor i Ninuski Marti. Ta sigié ku 2 punto for di 4 wega, Jeandor, Roderick Rosaria, Sidney Capella, Silberstein i Isildo Overman.

KONTINUASHON
E torneo a kontinua ayeranochi ku su di sinku buelta i mayan djahuebs ta tuma luga e buelta number seis, ku e sigiente enkuentronan:

GRUPO A
1. Omalio Meriën-Jossy Blanken; 2. Carlos Brunk-Arthur Rosaria; 3. Boy Lasten-Antonio Pinto; 4. Hendrik van Loon-Cleofis Thomas; 5. Herman van Hemert-Elvin Overman; 6. Jozef Silberstein-Sidney Capella; 7. Ninuski Marti-Yefgenny Marti; 8. Marlon Jeandor-Elias Bronswinkel; 9. Alexander Leito-Roderick Rosaria. Isildo Overman ta liber.

Pa djadumingu tin un partido pendiente kua lo bai entre Jossy Blanken i Antonio Pinto. Tur e partidonan ta tuma luga den e sala di rekreo di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Tur hende ta bon bini.

Doelman Metgod tekent bij

HAARLEM — Edward Metgod, de doelverdediger van Haarlem, heeft het contract met zijn club met twee jaar verlengd. Daarmee is de wens van Haarlem, dat nog een punt van Europees voetbal is verwijderd, na het vertrek van Ruud Gullit het huidige team compleet te houden al ten dele vervuld. Er wordt momenteel tevens onderhandeld met nieuwe spelers die de vleugelspits-plaatsen moeten gaan bezetten.

AMSTERDAM — Cor Vriend van PSV heeft zaterdagavond de marathon van Amsterdam gewonnen. De Brabander finishte na 42,195 kilometer met een voorsprong van elf seconden op de Belg Jose Reveijn.

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — A new round of peace talks on the Falklands islands crisis opened at the United Nations today when Argentina's deputy foreign minister met UN secretary-general Javier Perez de Cuellar.

BUENOS AIRES — Argentina has threatened to attack any British ship or aircraft in the South Atlantic which it considered a menace to its security. It said it had adopted the measure in self-defence in view of Britain's persistent agressive attitude and restrictions imposed on the movement of Argentine ships and planes in the South Atlantic.

LONDON — A British warship attacked a vessel in the Falklands today and may have blown it up in a third day of military action around the Argentine-held islands, the Defence ministry reported.

LONDON — Pope John Paul will call off his visit to Britain later this month if hostilities with Argentina have not stopped by the middle of next week, cardinal Basil Hume, the leader of England's roman catholics, said on his return from a meeting with the pope in Rome.

HELSINKI — Developing countries at a conference of the International monetary fund (IMF) and World Bank pleaded for a substantial infusion of cash into the IMF, despite the refusal of the United States and some other Western countries to provide the money.

WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig told Congress today it must support a planned US armsbuildup and reject a nuclear weapons freeze in order to achieve the negotiated arms reductions proposed by president Reagan.

CAPE TOWN — Soviet spy major Alexei Kozlov, held in South Africa since july 1980, has been exchanged for eight Western agents and a South African soldier, prime minister PW Botha announced.

BEIRUT — Both Iraq and Iran reported fighting near the Iranian port city of Khorramshar on the 12 day of a major Iranian offensive in the Gulf war.

PARIS — Major industrial nations at the annual council meeting of the Organisation for economic cooperation and development differed on policities to combat protectionism and promote flagging world trade.

CAIRO President Hosni Mubarak was quoted in the weekly opposition newspaper Al-Shaab as saying he would not attend summit conferences in Arab states unless they recognised Egypt.

THE HAGUE — The First Chamber today went along in second reading with 33 of 34 government bills providing for a drastic overhaul of the constitution, thus ending the lengthy parliamentary ratification procedure. The senate threw out a bill designed to strengthen the position of parliamentary minorities by giving them the right to initiate parliamentary inquiries. The 34 constitutional amendments were aproved by the Second Chamber in second reading on November 12. Among the provisions to e enshrined in the constitution are an absolute ban on capital punishment. The existing constitution does not rule out the death penalty for war crimes. The new constitution will for the first time give voting rights to foreign residents in local elections and will lay down a series of basic social rights, including the rights to public assistance and health care. The whole First Chamber will in future be elected every four years. At present it is elected indirectly every six years on the basis of the provincial election results, with half of the 75 members retiring every three years. The change still requires amendment of the Electoral act. A relevant government bill, submitted to the Second Chamber early this year, has still to be debated.

THE HAGUE — The Salvadorean authorities have not yet replied to repeated Dutch requests for talks with the sergeant and members of any army patrol who were involved in the killing of four Dutch newsmen last March, a spokesman for the Foreign ministry said here today. The spokesman said that if the Salvadorean government remained uncooperative, the Dutch Foreign ministry would base its conclusion on a hearing of a Salvadorean guerrilla, called "Martin", here last week, without waiting for information from the other side.

NEW YORK — Prices, which got off to a rocky start, were higher at the close of the New York stock exchange Tuesday as budget compromise hopes rose. Trading was active. The Dow Jones industrial average, down nearly 2 points at the outset after sliding 8.28 Monday, was ahead 4.95 points to 865.86 shortly before the NYSE closed. Monday's setback followed a 73-point gain over eight weeks. Advances led declines by about a 9—5 margin among the 1,881 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 P.M. EDT. NYSE turnover amounted to about 54.900,000 shares, up from the 46,300,000 traded Monday. Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.47	1.47
POND STERLING	3.23	3.285	3.345
NED GLD	69.60	70.58	71.38
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	93.01	93.73	94.63
FR FRANCS	28.79	29.89	30.59
DUITSE MARK	77.82	78.54	79.34
SUR GLD	[illegible]	[illegible]	[illegible]
IT LIRE	1.09	1.39	1.45

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

Beetle Bailey By Mort Walker

YOU'LL LIKE IT WHEN WE GET TO THE TOP, BEETLE. THE VIEW IS TERRIFIC

IT'S BOUND TO BE AN IMPROVEMENT

Archie

Winner of Unispace '82 poster competition

NEW YORK — Kenyan artist Geoffrey Kimani Gatu has won first prize in the international ... [illegible] ... second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space. The Conference, also known as UNISPACE '82, will be held in Vienna from 9 to 21 August. The winning entry will be used as the official poster for the Conference and its artist will receive US $2,500.

Four other designs will receive certificates of honourable mention. They are by Zhong Yuping of China, Alexandru Andrei of Romania, Marek A. Majewski of the United States and Anatoly Fedorovitch Merkushev of the Soviet Union. The poster competition, conducted by the United Nations Department of Public Information (DPI), in co-operation with the UNISPACE '82 secretariat, is part of a world-wide campaign to mobilize public support for the purposes and goals of the UNISPACE '82 Conference.

WASHINGTON — The United States said today it had made a strong protest to Poland over the treatment of two American diplomats in Warsaw, ordered to leave the country by the end of the week. The State Department said the US Ambassador to Warsaw, Francis Meehan, had lodged the protest with the Polish Foreign Ministry.

Two Antillians promoted at Mullet Bay

PHILIPSBURG — Mr Mariano Arendsz has been appointed director of human resources at Mullet Bay Beach Hotel in St Maarten and mr Vincent Busby promoted as new personnel manager. Both are Antillians.

Mr Arendsz is part of the executive committee of Mullet Bay Beach Hotel and, as director of human resources, he is in charge of putting into effect different programs for the personnel of the hotel. In addition, he handles all government personnel affairs related to the hotel.

Mr Arendsz has in the past received two government scholarships for central government affairs and specialized personnel oriented courses and training in Holland. He has had more than 27 years of government service.

Mr Busby is a MAVO graduate and has been with Mullet Bay Beach Hotel since 1973. He held several positions before being promoted to personnel manager April 1, 1982, and will assist the director of human resources in all personnel matters.

Loans for Dominican Republic and Jamaica

NEW YORK — Jamaica and the Dominican Republic will receive loans totalling US $121.2 million from the World Bank for development project.

The Dominican Republic will develop two communities near Santo Domingo to accommodate 8,000 low-income families with the help of a US $ 25.4 million loan from the World Bank. The first step in a long-term process of upgrading living conditions for the urban poor, the US $42.4 million project will provide basic housing and infrastructure such as roads and electricity in Sabana Perdida and Haina.

Jamaica will borrow a total of US $95.8 million for three operations: for structural adjustment programme and for the expansion of a free zone project in Kingston. A US $76.2 million loan for structural adjustments provides for policy actions in four areas: savings and investment, balance-of-payments management, agricultural policy and industry. A US $6.1 million loan will provide technical assistance for the structural adjustments. A US $13.5 million loan will be used to expand the operations of the Kingston free zone and improve its services and operations. Some 23 acres will be developed and 80 factory buildings will be built.



BTG-voorzitter in de clinch met ambtenaren

WILLEMSTAD — BTG-voorzitter R. Doval laakt de wijze waarop enkele dienstgroepen van de ambtenarenbond ABVO zich bemoeien met zaken die de bond van overheids-werknemers aangaan. De BTG stelt in een schrijven aan de bond ABVO dat ambtenaren daarentegen wel vaak zaken van de BTG ophouden.

Het botert al enige tijd niet best tussen ABVO en BTG op bepaalde punten. De BTG-voorzitter heeft zich er kwaad over gemaakt dat zijn bond in de schoenen wordt geschoven de oorzaak te zijn van de vertraging in de uitbetaling van busgeld en schoenengeld voor werksters in overheidsdienst, omdat de bond niet aan tafel zou gaan zitten met ABVO. De BTG is altijd bereid om te praten als maar bekend is wat er op de agenda staat. Dat de ABVO hiermee zelfs naar de pers rende zonder een en ander te verifieren wordt betreurd, ook al omdat het de kans op een eenheid van vakbonden doorkruist.

Kritiek wordt er geleverd op de wijze waarop neerbuigend gesproken wordt in ambtenarenkringen over de "dienstmeiden" (kriá) als de werksters bedoeld worden. Dienstgroepen van ABVO laten zich in met BTG-aangelegenheden. Dat heeft er eind april bijna toe geleid dat het tot een treffen kwam tussen de BTG-voorzitter en een ambtenaar. De heer Doval was daarheen gegaan om de werknemers mee te delen dat een halve dag gewerkt zou worden, waarmee de betrokken ambtenaar het kennelijk niet eens was.



DE CHRYSLER introduceert een nieuwe wagen, de Chrysler Le Baron Convertible. De wagen is uitgevoerd met de 2,6 liter vier cylinder Mitsubishi motor. Het interieur van de auto is van zuiver leer. De wagen is te bezichtigen bij de Caribbean Motors Company NV.

MAN: campagne op basis overtuiging

WILLEMSTAD — Politieke-campagne moet gebaseerd worden op versterking van het geloof en de overtuiging van kiezers. Aldus het bestuur van de MAN in een communiqué. Het bestuur van de partij wil dat de kiezers alle politici en hun eigendom respecteren. De partij distancieert zich van onaangename gedragingen van personen tegen politici, zoals verleden week is gebeurd tijdens een politieke bijeenkomst.

Remitido

Charisma

SI BO TA FORMA parti di un hurado imparcial, y bo conocé tur e reglanan pa evalué un candidata pa gana un certamen di beyesa, té ora e hurado a suma e puntonan pa determina e vencedora, esaki aínda no ta concluyente si bó nó a tuma na consideración e factor charisma. Si aparte di esei e hurado no a tuma na consideracion tur e otro factoman determinante pa jega na nan conclucion, anto no ta nada di straña, tur e comocion cu nan decicion a lanta den nos comunidad.

Lástima pa Corsow, cu caminda entre e dies beyísima concursantenan, pa prome bía den historia Corsow tabatin por lo menos dos candidata cu ta reuni e condicionnan cu por a trece nos isla den publicidad riba un nivel mundial. Ningun di dos a sali elegí, ni reina ni first runner-up.

JAMES G. CAPRILES

Charo-wandelmars

WILLEMSTAD — De Komishon Sentro Rekreativo Charo (KSRC) houdt op zaterdag 15 mei half acht 's avonds weer een wandelmars. De bijdrage die gevraagd wordt is voor volwassenen tien gulden en voor kinderen van 12 tot 16 jaar vijf gulden. Inschrijving kan gebeuren tot en met donderdagavond bij leden van de kommissie en bij familie Mamber, Piscaderaweg 97 en familie Everon, Nikiboko weg 61.

R.V.D.

Servisio di Informashon di Gobiernu Sentral

ta presentá

un programa di informashon pa elekshon 1982

titulá

"BAI VOTA, PA BO YUDA KONSERBA TRANKILIDAT DI E TERA AKI"

kontenido: Kiko ta nos kriterio di konfiansa pa bai vota.

invitadonan: Drs. H. Pikerie, sikólogo
Mr. A.F.M. Torres, hurista

produkshon i presentashon: M.J. de Lannoy-Berg
grabashon i montahe: Tramm Productions
direkshon: A. Douglas
transmishon: 12 di mei 1982
7.30 p.m.
Telecuraçao.

PARTICIPASHON

Na nomber di mi kasa y joenan mi kier a participa nos adres nobo:

KAYA ARANJA 10 D (Romar)

Tambe mi kier a gradisi sinseramente, tur mi Bisinjanan di Druifweg y tur mi amigu- y konosirnan di Dominguito, pa e bon relashon for di 1967.

FAM. RICARDO F. ISEBIA

EILANDGEBIED CURACAO
STATENVERKIEZING 1982

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 24 van het kiesreglement Staten en Eilandsraden, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht dat het hoofdstembureau op 17 mei 1982 om 17:30 uur ten burele van het bevolkingsbureau, Concordiastraat 40A, in een voor de kiezers toegankelijke zitting zal beslissen over de geldigheid der kandidatenlijsten en over het handhaven van de daarop voorkomende kandidaten.

Curacao, 12 mei 1982.-
Namens de voorzitter van het hoofdstembureau,
E.J.E. Spencer.-
Curacao, 10 mei 1982.-
Het hoofd van de afd. b.s., b. & v.,

EILANDGEBIED CURACAO
STATENVERKIEZING 1982

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 31, tweede lid, van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden wordt hierbij ter openbare kennis gebracht, dat de kandidatenlijsten voor een ieder ter inzage zijn nedergelegd ten burele van het bevolkingsregister, Concordiastraat 40A.

Curacao, 12 mei 1982.-
Namens de voorzitter van het hoofdstembureau,
E.J.E. Spencer.-
Curacao, 11 mei 1982.-
Het hoofd van de afd. b.s., b. & v.,

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van ... de hoogst toelaatbare prijzen voor de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven eenheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld,

		verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
MARGARINE					
Fleischmann (corn oil)	(prints)	30/4 X ¼ lbs	f. 68,67	f. 2,54	R
		¼ lbs.		f. 0,64	R
	(tubs)	24/2 X ½ lbs.	f. 62,69	f. 2,91	R
		½ lbs.		f. 1,46	R
	(bowl)	16/1 lbs.	f. 46,46	f. 2,86	R
	(unsalted)	15/4 X ¼ lbs.	f. 36,87	f. 2,73	R
		¼ lbs		f. 0,69	R
	(light spread)	12/2 lbs.	f. 56,06	f. 5,16	R
	(unsalted soft)	18/1 lbs.	f. 44,33	f. 2,73	R

R is rektificatie

Hoofd ...